



40 V AKKU-LAUBSAUGER/-BLÄSER/40 V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER/40 V ASPIRATEUR SOUFFLEUR/BROYEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL PLSBA 40-Li A1

(DE) (AT) (CH)

40 V AKKU-LAUBSAUGER/-BLÄSER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

40 V CORDLESS LEAF VACUUM/ BLOWER

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

40 V ASPIRATEUR SOUFFLEUR/ BROYEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

40 V ACCU BLADZUIGER/-BLAZER

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

40 V AKUMULATOROWY ODKURZACZ/ DMUCHAWA DO LIŚCI

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

40 V AKU VYSAVAČ/FOUKAČ LIŠTÍ

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

40 V AKU VYSÁVAČ/FÚKAČ LIŠTIA

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

40 V SOPLADOR/ASPIRADOR DE HOJAS RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

40 V BATTERIDREVEN LØVSUGER/-BLÆSER

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

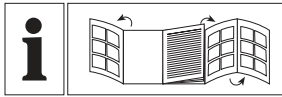
40 V ASPIRATORE/SOFFIATORE RICARICABILE PER FOGLIE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

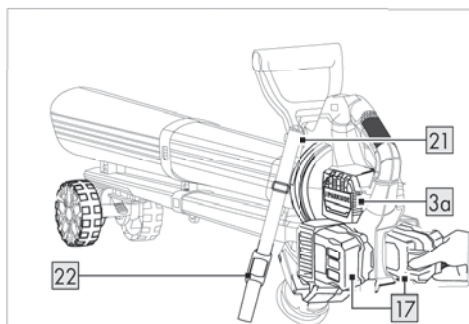
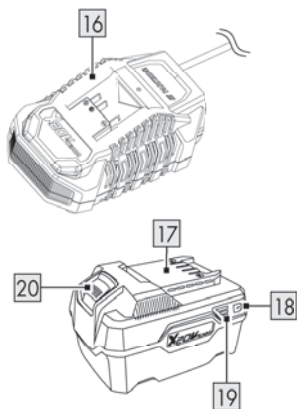
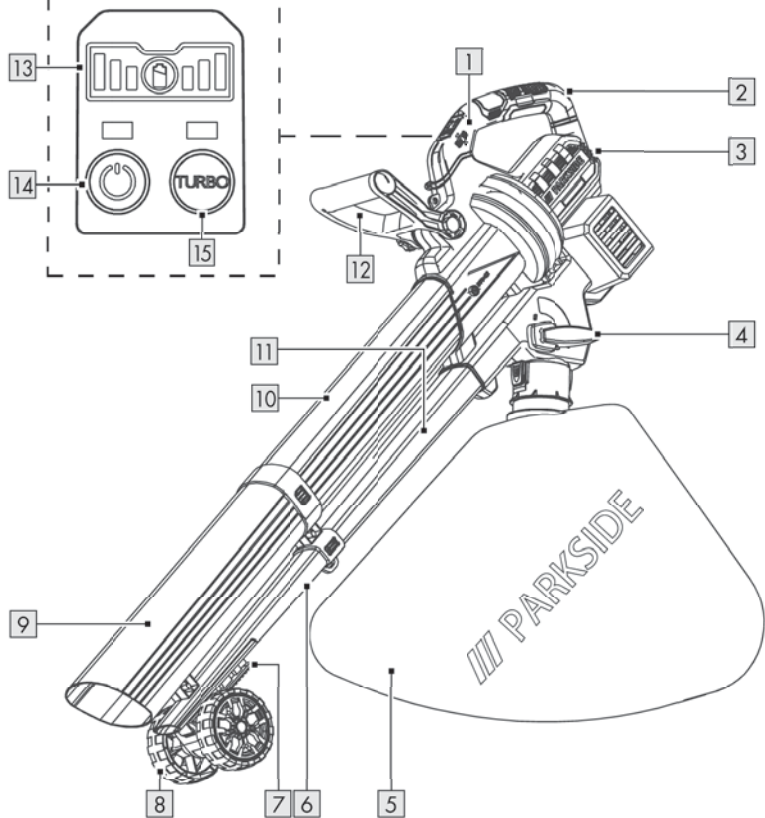
(HU)

40 V AKKUS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

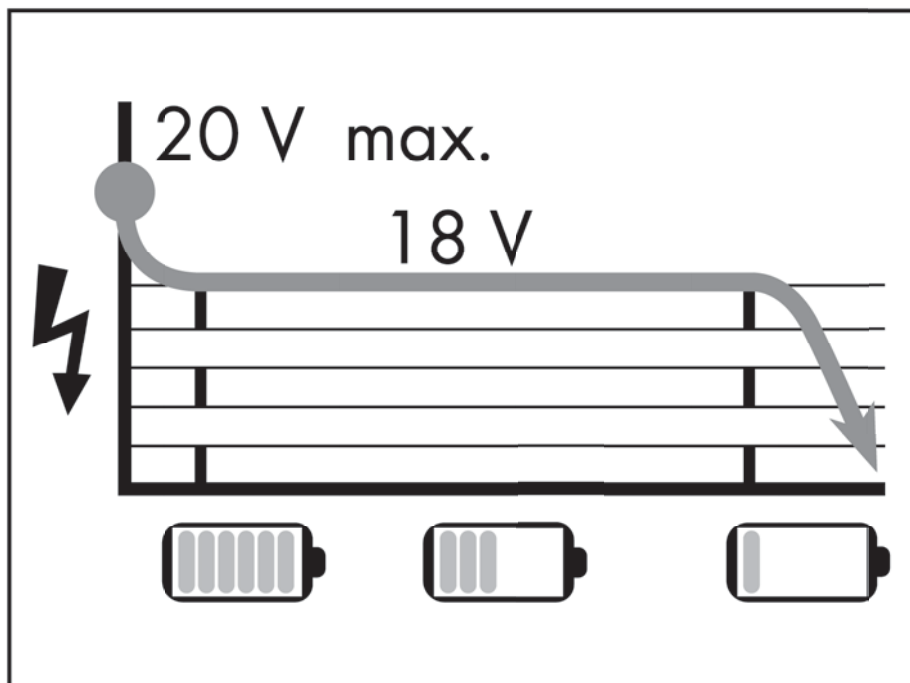


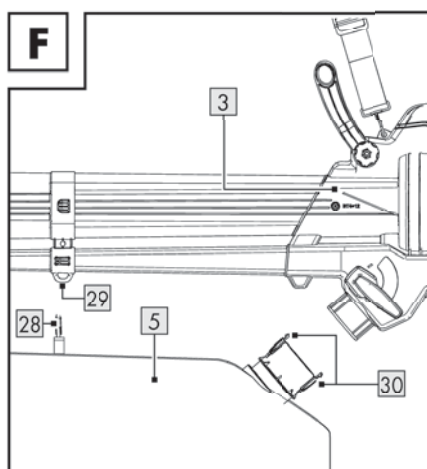
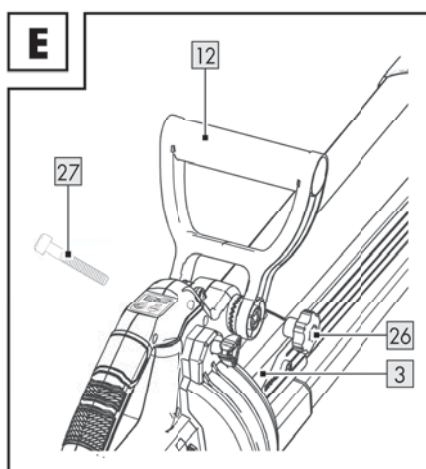
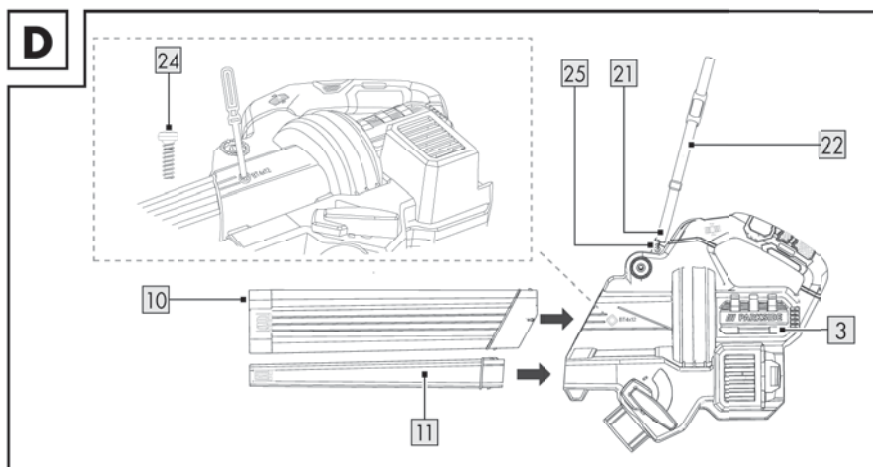
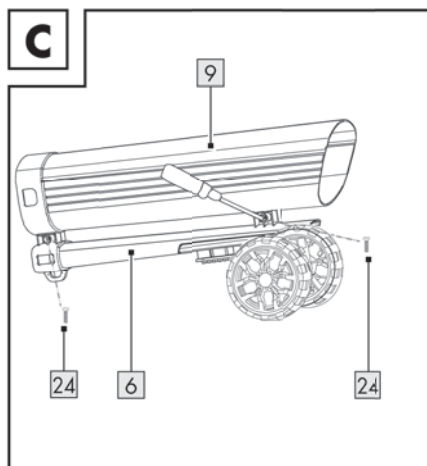
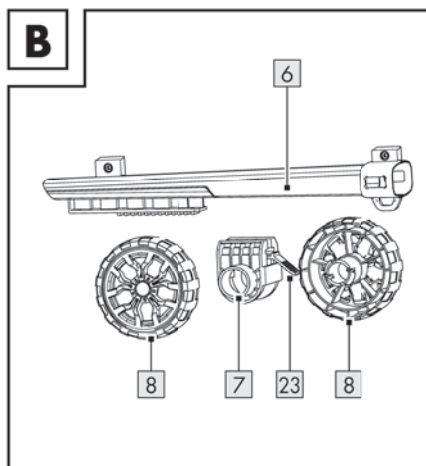
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	31
FR/BE	Mode d'emploi	Page	53
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	78
PL	Instrukcja obsługi	Strona	102
CZ	Návod na obsluhu	Strana	126
SK	Návod na obsluhu	Strana	148
ES	Manual de instrucciones	Página	171
DK	Betjeningsvejledning	Side	195
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	217
HU	Használati útmutató	Oldal	241

A

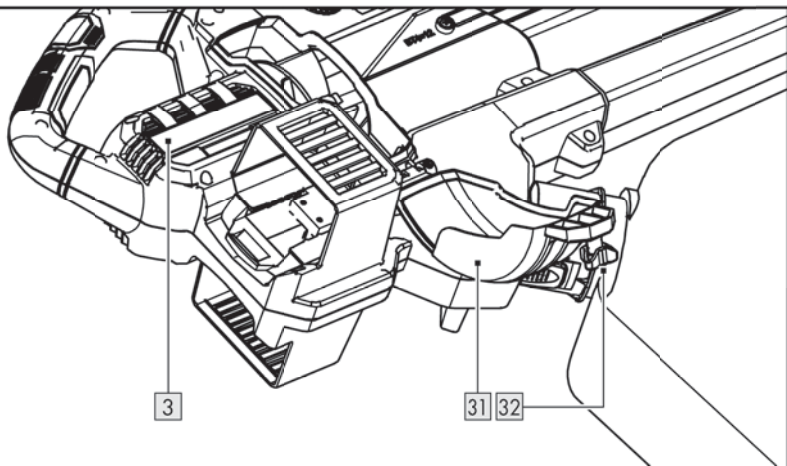


AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “PARKSIDE X 20 V TEAM”
ACCU COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « PARKSIDE X 20 V TEAM »
ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM” AKUMULATOR
KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „PARKSIDE X 20 V TEAM”
AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘÁDY „PARKSIDE X 20 V TEAM”
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM”
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM”
BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE ENHEDER I SERIEN “PARKSIDE X 20 V TEAM”
BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE “PARKSIDE X 20 V TEAM”
AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS





G



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	8
Funktionsbeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	10
Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Produkt auspacken	Seite	19
Montage	Seite	19
Inbetriebnahme	Seite	20
Akku-Packs aufladen	Seite	21
Akku-Packs entnehmen/einsetzen	Seite	21
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	21
Tragegurt anlegen	Seite	21
Bedienung	Seite	21
Modus wechseln	Seite	22
Ein-/Ausschalten	Seite	22
Turbo-Modus	Seite	22
Ladezustand der Akku-Packs prüfen	Seite	22
Arbeitsanweisungen	Seite	23
Gebläsemodus	Seite	23
Saugmodus	Seite	23
Fangsack entleeren	Seite	24
Reinigung und Wartung	Seite	24
Reinigung	Seite	24
Wartung	Seite	25
Verstopfungen und Blockierungen beseitigen	Seite	25
Lagerung	Seite	25
Transport	Seite	25
Ersatzteile/Zubehör	Seite	25
Fehlerbehebung	Seite	26
Entsorgung	Seite	27
Garantie	Seite	28
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	29
EU-Konformitätserklärung	Seite	30

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Entfernen Sie die Akku-Packs 17 vor Wartungsarbeiten.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Saugmodus		Gebälsemodus
	Ein-/Ausschalter 14		Ladezustandsanzeige 13
	Taste TURBO 15		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	Montagerichtung		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.		

40 V AKKU-LAUBSAUGER/ -BLÄSER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Laubsauger/-bläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich für die beiden folgenden Verwendungsarten bestimmt:
 - Im Gebläsemodus trägt das Produkt trockenes Laub zusammen und entfernt trockenes Laub von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Im Saugmodus saugt das Produkt trockenes Laub auf.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht als Nasssauger verwendet werden.

- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.
- Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt. Vermeiden Sie das Aufsaugen nasser Materialien wie z. B. Laub, Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch, Häckselgut usw.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.
- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Laubsauger/-bläser
- 1 Blasrohr (2-teilig)
- 1 Saugrohr (2-teilig)
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Fahrgestell:
 - 2 Räder
 - Halterung
- 1 Tragegurt
- 1 Fangsack
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teillebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Volumenregler
- 2 Handgriff
- 3 Motorgehäuse
- 3a Lüftungsschlitze
- 4 Modusschalter
- 5 Fangsack
- 6 Unteres Blasrohr
- 7 Halterung
- 8 Rad
- 9 Unteres Saugrohr
- 10 Oberes Saugrohr
- 11 Oberes Blasrohr
- 12 Zusatzhandgriff
- 13 Ladezustandsanzeige (Produkt)
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Taste **TURBO**
- 16 Ladegerät*
- 17 Akku-Pack*
- 18 Taste  (Ladezustand – Akku-Pack)
- 19 Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 20 Entriegelungstaste
- 21 Karabinerhaken
- 22 Tragegurt

- * Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

(Abb. B)

- 23 Entriegelung

(Abb. C)

- 24 Kreuzschlitzschraube

(Abb. D)

- 25 Öse

(Abb. E)

- 26 Sterngriffmutter

- 27 Schraube

(Abb. F)

- 28 Karabinerhaken

- 29 Öse

- 30 Riegel

(Abb. G)

- 31 Flügelradabdeckung

- 32 Schraube

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt bietet 2 Modi:

Modus	Funktion
Gebläsemodus	Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen
Saugmodus	Das aufgesaugte Laub wird zur Volumenverringering zerkleinert und durch den Auswurfkanal in den Fangsack 5 geblasen.

- Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung“, um weitere Informationen zu den Funktionen der einzelnen Bedienelemente zu erhalten.

● Technische Daten

40 V Akku-Laubsauger/-bläser	PLSBA 40-Li A1
Nennspannung:	40 V $\overline{=}$ (2 × 20 V $\overline{=}$)
Nennstrom:	20 A
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8 000–13 000 min^{-1}
Luftgeschwindigkeit (Gebläsemodus):	max. 210 km/h
Saugvolumen:	max. 570 m^3/h
Häckselrate:	15:1
Fangsack:	ca. 40 l
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Packs):	ca. 3,5 kg

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA} :	
– Gebläsemodus:	76,1 dB
– Saugmodus:	78,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen (Gebläsemodus):	89,4 dB
– Gemessen (Saugmodus):	93,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	
– Gebläsemodus:	2,12 dB
– Saugmodus:	2,13 dB

Schwingungsemissionswerte

Vibration a_h (Gebläsemodus):	
– Handgriff:	0,972 m/s^2
– Zusatzhandgriff:	0,961 m/s^2
Vibration a_h (Saugmodus):	
– Handgriff:	0,984 m/s^2
– Zusatzhandgriff:	0,977 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

**VOR GEBRAUCH
AUFMERKSAM LESEN.**

**FÜR IHRE UNTERLAGEN
AUFBEWAHREN.**

Lesen Sie die Anweisungen
sorgfältig durch.



VORSICHT!

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.

- Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akkubetriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nicht 2 unterschiedliche Akku-Pack-Typen oder Akku-Packs mit unterschiedlichen Ladezuständen.

- Entnehmen Sie die Akku-Packs aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.

- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt im Saugmodus nur, wenn der Fangsack angebracht ist.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Häckselwerk (inkl. dessen Bolzen) und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.

- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Saugrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.

- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe auf.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie die Akku-Packs und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
 - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
 - nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
 - falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie die Akku-Packs. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Saugrohr leer ist und das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Saugrohrs fern.

- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht mit verarbeitetem Material überfüllt wird, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindert und ein Wiedereinführen von Material in das Saugrohr verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in das Produkt insbesondere darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Stehen Sie bei Zuführung von Material in das Produkt niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.
- Halten Sie die Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls die Akku-Packs installiert sind.
- Falls der Schneidmechanismus in Kontakt mit einem Fremdkörper gerät oder das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie die Akku-Packs. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.

- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie die Akku-Packs aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.

- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie die Akku-Packs. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.
- Das Häckselwerk kann sich immer noch bewegen, auch wenn das Produkt durch die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist. Seien Sie sich dessen bewusst, wenn Sie das Häckselwerk warten.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie den Fangsack anbringen oder entnehmen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **Parkside** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheits-hinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungs-anleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Sicherheits-hinweise

- Nehmen Sie das Blasrohr und das Saugrohr nach dem Zusammenstecken aus Sicherheitsgründen nicht mehr auseinander, lediglich beim Ersatz defekter Teile.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammen-hang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Montage**

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt vor der Montage oder Demontage des Blasrohrs **[6]** **[11]**, des Saugrohrs **[9]** **[10]** und des Fangsacks **[5]** aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Akku-Packs **[17]**.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Verwenden Sie stets das untere Saugrohr **[9]** und das obere Saugrohr **[10]** zusammen.

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt im Saugmodus ausschließlich mit montiertem Fangsack **[5]**.

Abb.	Aktion
B	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stecken Sie beide Räder [8] in die Halterung [7]. 2. Schieben Sie die Halterung [7] mit den Rädern [8] auf das untere Blasrohr [6]. Drücken Sie, falls notwendig, die Entriegelung [23] der Halterung, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr einzustellen.
C	<ol style="list-style-type: none"> 3. Befestigen Sie das untere Blasrohr [6] mit 2 der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben [24] am unteren Saugrohr [9].
D	<ol style="list-style-type: none"> 4. Schieben Sie das obere Saugrohr [10] in das Motorgehäuse [3]. 5. Befestigen Sie das obere Saugrohr [10] mit 2 der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben [24] rechts und links am Motorgehäuse [3]. 6. Schieben Sie das obere Blasrohr [11] in das Motorgehäuse [3], bis es einrastet. 7. Stecken Sie das untere Saugrohr [9] auf das obere Saugrohr [10]. Stecken Sie das untere Blasrohr [6] auf das obere Blasrohr [11]. Beachten Sie das Symbol ➡ für die Montagerrichtung. <p>Tragegurt:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Hängen Sie den Tragegurt [22] mit dem Karabinerhaken [21] in die Öse [25] am Motorgehäuse [3] ein.

Abb.	Aktion
E	<p>Zusatzhandgriff:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lösen Sie die Sterngriffmutter [26]. Ziehen Sie die Schraube [27] aus dem Zusatzhandgriff [12]. 2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff [12] auf das Motorgehäuse [3] auf. 3. Stecken Sie die Schraube [27] von links durch den Zusatzhandgriff [12]. 4. Schrauben Sie die Sterngriffmutter [26] auf die Schraube [27].
F	<p>Fangsack:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Befestigen Sie den Riegel [30] des Fangsacks [5] am Motorgehäuse [3], sodass der Riegel einrastet. 2. Befestigen Sie den Karabinerhaken [28] des Fangsacks [5] an der Öse [29] des unteren Blasrohrs [6].

● Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Tragegurt [22]. Der Tragegurt sorgt für eine kontrollierte statische Entladung.

- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen:
 - Setzen Sie beide Akku-Packs [17] ein.
 - Montieren Sie das Blasrohr [6] [11] oder das Saugrohr [9] [10] (beachten Sie die Montage-Reihenfolge).
 - Montieren Sie zum Laubsaugen den Fangsack [5].

● Akku-Packs aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung der Akku-Packs ¹⁷ und des Ladegeräts ¹⁶!

- ▶ Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs ¹⁷ und des Ladegeräts ¹⁶ bezüglich der zulässigen Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie warme Akku-Packs ¹⁷ vor dem Laden abkühlen.

1. Entnehmen Sie die Akku-Packs ¹⁷ vom Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack ¹⁷ bis zum Anschlag auf das Ladegerät ¹⁶.
3. Verbinden Sie das Ladegerät ¹⁶ mit einer Steckdose.
4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät ¹⁶ von der Steckdose.
5. Entnehmen Sie den Akku-Pack ¹⁷ aus dem Ladegerät ¹⁶.

● Akku-Packs entnehmen/einsetzen

(Abb. A)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Setzen Sie die Akku-Packs ¹⁷ nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste ²⁰ an den Akku-Packs ¹⁷ und ziehen Sie die Akku-Packs heraus.
- **Einsetzen:** Schieben Sie die Akku-Packs ¹⁷ entlang der Führungsschiene in das Produkt. Die Akku-Packs rasten hörbar ein.

● Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. E)

1. Lösen Sie die Sterngriffmutter ²⁶.
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff ¹² in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Sterngriffmutter ²⁶ fest.

● Tragegurt anlegen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie den Tragegurt ²² niemals diagonal über Schultern und Brust. Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, sodass Sie bei Gefahr das Produkt schnell von Ihrem Körper lösen können.

HINWEIS

- ▶ Mit dem Karabinerhaken ²¹ können Sie das Produkt schnell vom Tragegurt ²² lösen. Öffnen Sie den Karabinerhaken und nehmen Sie ihn von der Öse ²⁵ ab.

(Abb. D)

1. Legen Sie den Tragegurt ²² über eine Schulter.
2. Stellen Sie Länge des Tragegurts ²² so ein, dass sich der Karabinerhaken ²¹ ca. 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken ²¹ an der Öse ²⁵.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter **14** beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● Modus wechseln

- Wechseln Sie den Modus, indem Sie den Modusschalter **4** drehen.

Schalterposition	Modus
	Saugmodus
	Gebläsemodus

● Ein-/Ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit 2 Akku-Packs **17** der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside**.

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14**.
2. Zur Regulierung der Saug-/Gebläseleistung drücken Sie den Volumenregler **1**.
3. **Ausschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **14**.

● Turbo-Modus

1. **Aktivieren:** Drücken Sie die Taste **TURBO 15**, um die Saug-/Gebläseleistung für maximal 15 Sekunden in den Turbo-Modus zu schalten. Nach 15 Sekunden im Turbo-Modus schaltet das Produkt zurück auf die normale Saug-/Gebläseleistung.
2. **Deaktivieren:** Drücken Sie erneut die Taste **TURBO 15**.


● Ladezustand der Akku-Packs prüfen

Am Produkt

- Der Ladezustand der Akku-Packs **17** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **13** angezeigt.

Signal	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, orange und grün)	Akku-Packs 17 voll aufgeladen
2 LEDs leuchten (rot und orange)	Akku-Packs 17 teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot)	Akku-Packs 17 müssen aufgeladen werden

Am Akku-Pack

- Die Ladezustandsanzeige **19** am Akku-Pack **17** signalisiert den Ladezustand.
- Drücken Sie die Taste  **18** am Akku-Pack **17**. Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

Ladezustand während des Betriebs prüfen

- Die Ladezustandsanzeige **13** am Bedienfeld signalisiert den Ladezustand der Akku-Packs **17** während des Betriebs.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:
 - Als Gebläse zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Als Sauggerät zum Ansaugen von trockenem Blattwerk. Bei der Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Resfeuchtigkeit ab.
- ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.
- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

● Gebläsemodus

HINWEIS

- ▶ Sie können das Produkt nicht betreiben, wenn die Flügelradabdeckung **31** nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Gebläseleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Gebläseleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Die Räder **8** erleichtern die Arbeit auf flachen Oberflächen.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff **2** und Zusatzhandgriff **12**.

● Saugmodus

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen müssen das untere Saugrohr **9** und das obere Saugrohr **10** korrekt montiert sein, bevor Sie das Produkt betreiben können.
- ▶ Um einen Verschleiß am Fangsack **5** zu vermeiden, schleifen Sie ihn während der Arbeit nicht über den Boden.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

▶ **Überlastschutz:** Bei Überlastung schaltet sich der Motor sofort aus. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs [17]. Prüfen Sie, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks [5] vorliegt. Beseitigen Sie Blockierungen und Verstopfungen, falls nötig. Das Produkt ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [2] und Zusatzhandgriff [12].
- Saugen Sie keine großen Laubmengen auf. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr [9] [10] verstopft und das Flügelrad blockiert.

● **Fangsack entleeren**

HINWEIS

- ▶ Bei vollem Fangsack [5] vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung nachlässt.
- ▶ Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.

(Abb. F)

1. Schalten Sie das Produkt aus. Warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Entnehmen Sie die Akku-Packs [17] aus dem Produkt (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
3. Entfernen Sie den Karabinerhaken [28] von der Öse [29]. Lösen Sie den Fangsack [5], indem Sie die Riegel [30] drücken. Ziehen Sie den Fangsack vom Motorgehäuse [3] ab.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack [5]. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.

5. Montieren Sie den entleerten Fangsack [5] wieder am Produkt.

● **Reinigung und Wartung**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs [17], bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit. Anderenfalls verhärtet sich Schmutz mit Blattresten, setzt sich fest und ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse [3] zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- ▶ Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

● **Reinigung**

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ VORSICHT! Risiko der Beschädigung des Produkts!

▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Lüftungsschlitze **3a**
 - Motorgehäuse **3**
 - Handgriff **2**
 - Zusatzhandgriff **12**
- Reinigen Sie den Fangsack **5** mit einer Bürste.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

HINWEIS

▶ Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen oder blockieren.

Flügelrad reinigen

(Abb. G)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

▶ Entnehmen Sie die Akku-Packs **17**, bevor Sie das Flügelrad reinigen.

1. Entfernen Sie die Schraube **32** vom Motorgehäuse **3**. Öffnen Sie die Flügelradabdeckung **31**.

2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen vom Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen (siehe „Service“).
4. Schließen Sie die Flügelradabdeckung **31**. Drehen Sie die Schraube **32** in das Motorgehäuse **3**.

HINWEIS

▶ Wenn die Schraube **32** nicht vollständig eingedreht ist, können Sie das Produkt nicht betreiben.

● Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Produkt demontieren (siehe „Montage“).
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs **17** vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs **17** bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit die Akku-Packs nicht an Leistung verlieren.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **17**.
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **2** und am Zusatzhandgriff **12**.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.

- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Fangsack 5	99944993401
Zusatzhandgriff 12	99944993402

Teil	Bestellnummer
Tragegurt 22	99944993404
Unteres Saugrohr 9 Oberes Saugrohr 10	99944993406
Unteres Blasrohr 6 Oberes Blasrohr 11	99944993405
Rad 8	99944993407

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Akku-Packs 17 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 17 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Die Akku-Packs 17 sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akku-Packs 17 ein (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt. Der Motor ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	
Geringe oder fehlende Saug-/Gebläseleistung	Die Akku-Packs 17 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 17 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Fangsack 5 ist voll.	Entleeren Sie den Fangsack 5 (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack 5 ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack 5 (siehe „Reinigung“).
	Das Flügelrad, das Blasrohr 6 11 und/oder das Saugrohr 9 10 ist verstopft oder blockiert.	Beseitigen Sie die Verstopfung oder Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad.	Beseitigen Sie die Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 449934_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 449934_2310)

IAN: 449934_2310
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Laubsauger/-bläser
 Modellnummer: HG11450

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 91.4 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 94 dB(A)



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland















Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	25.01.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Stefan Buchheim Prokurist

List of pictograms used	Page	32
Introduction	Page	33
Intended use	Page	33
Scope of delivery	Page	33
Parts description	Page	34
Functional description	Page	34
Technical data	Page	34
General safety instructions	Page	36
Before first use	Page	43
Unpacking the product	Page	43
Assembly	Page	43
Initial start-up	Page	44
Charging the battery packs	Page	44
Removing/inserting the battery packs	Page	44
Adjusting the auxiliary handle	Page	45
Putting on the carrying strap	Page	45
Operation	Page	45
Changing mode	Page	45
Switching on/off	Page	45
Turbo mode	Page	46
Checking the charging level of the battery packs	Page	46
Working instructions	Page	46
Blowing mode	Page	46
Vacuum mode	Page	47
Emptying the collection bag	Page	47
Cleaning and maintenance	Page	47
Cleaning	Page	48
Maintenance	Page	48
Removal of clogging and blockage	Page	48
Storage	Page	48
Transport	Page	49
Replacement parts/Accessories	Page	49
Troubleshooting	Page	49
Disposal	Page	50
Warranty	Page	50
Warranty claim procedure	Page	51
Service	Page	51
EU declaration of conformity	Page	52

List of pictograms used

	DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Caution! Rotating impeller wheel. Keep hands away.
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Remove the battery packs 17 before maintenance work.
	Wear eye protection.		Wear ear protection.
	Wear respiratory protection.		Wear anti-slip safety shoes.
	Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Vacuum mode		Blowing mode
	On/off switch 14		Charging level indicator 13
	TURBO button 15		Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A) 98 dB
	Installation direction		Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use
	Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.		

40 V CORDLESS LEAF VACUUM/ BLOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless leaf vacuum/blower (hereinafter “product” or “power tool”) is intended exclusively for both following types of use:
 - In blowing mode, the product amasses dry foliage and removes dry foliage from hard to reach areas (e.g. under vehicles).
 - In vacuum mode, the product vacuums dry foliage.
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The product must not be used as a wet suction device.
- The use of the product in the rain is forbidden.
- The product is not intended for wet conditions. Avoid vacuuming wet materials such as foliage, twigs, branches, fir cones, grass, soil, sand, bark mulch, cuttings, etc.
- Do not use the product on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality.

- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.
- The product may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified person and is not covered by guarantee.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless leaf vacuum/blower
- 1 Blower pipe (2 parts)
- 1 Suction pipe (2 parts)
- 4 Cross-head screws
- 1 Chassis:
 - 2 wheels
 - Holder
- 1 Carrying strap
- 1 Collection bag
- 1 User manual


NOTE

- ▶ Battery packs and charger are not included in delivery.

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Volume control
- 2 Handle
- 3 Motor housing
- 3a Ventilation slots
- 4 Mode switch
- 5 Collection bag
- 6 Lower blower pipe
- 7 Holder
- 8 Wheel
- 9 Lower suction pipe
- 10 Upper suction pipe
- 11 Upper blower pipe
- 12 Auxiliary handle
- 13 Charging level indicator (product)
- 14 On/off switch
- 15 **TURBO** button
- 16 Charger*
- 17 Battery pack*
- 18  button (charging level - battery pack)
- 19 Charging level indicator (battery pack)
- 20 Release button
- 21 Snap hook
- 22 Carrying strap

* Battery packs and charger are not included in delivery.

(Fig. B)

- 23 Release

(Fig. C)

- 24 Cross-head screw

(Fig. D)

- 25 Eyelet

(Fig. E)

- 26 Star grip nut
- 27 Screw

(Fig. F)

- 28 Snap hook
- 29 Eyelet
- 30 Latch

(Fig. G)

- 31 Impeller wheel cover
- 32 Screw



● Functional description

- The product features 2 modes:

Mode	Function
Blowing mode	Quickly blow together fallen leaves or blow them out of places that are difficult to reach
Vacuum mode	The vacuumed leaves are shredded to reduce the volume and blown out of the ejector outlet into the collection bag 5 .

- Read the section "Operation" to learn more about each operating element's function.

● Technical data

40 V Cordless leaf vacuum/blower	PLSBA 40-Li A1
Rated voltage:	40 V  (2 × 20 V )
Rated current:	20 A
Idling speed n_0 :	8,000-13,000 min ⁻¹
Air speed (blowing mode):	max. 210 km/h
Vacuum capacity:	max. 570 m ³ /h
Shredding ratio:	15:1
Collection bag:	approx. 40 l
Protection type:	IPX0
Weight (without battery packs):	approx. 3.5 kg

Noise emission values

Sound pressure level L_{pA} :	
– Blowing mode:	76.1 dB
– Vacuum mode:	78.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	98 dB
– Measured (blowing mode):	89.4 dB
– Measured (vacuum mode):	93.7 dB
Uncertainty K_{WA} :	
– Blowing mode:	2.12 dB
– Vacuum mode:	2.13 dB

Vibration emission values

Vibration a_h (blowing mode):	
– Handle:	0.972 m/s ²
– Auxiliary handle:	0.961 m/s ²
Vibration a_h (vacuum mode):	
– Handle:	0.984 m/s ²
– Auxiliary handle:	0.977 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- ▶ The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value, depending on the manner in which the power tool is used.
- ▶ Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the power tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE
USE.

KEEP FOR FUTURE
REFERENCE.

Read the instructions carefully.

⚠ CAUTION!

▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2000 m.

- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the product or battery pack to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove battery packs from the product before charging.
- Do not use 2 different battery pack types or battery packs with different charging levels.
- Remove battery packs from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use modified or damaged battery packs.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.
- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment at all times while operating the product.
- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.
- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.

Preparation

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.

- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- Use both parts of the blower pipe so that you can direct the airflow close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Only use the product in vacuum mode if the collection bag is attached.
- Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents and injuries to other people or damage to their property.
- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, and that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present.
- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk at a steady pace, do not run.
- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always hold the product tightly with both hands.
- Only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller wheel. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Do not vacuum burning, glowing or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), vapours or highly flammable, toxic or explosive substances.
- Switch off the product, remove the battery packs and ensure that all moving parts are at a full standstill,
 - when you are not using the product,
 - when you are transporting the product,
 - when you leave the product unattended,

- before removing any obstruction or clearing blocked channels,
- before checking, cleaning or carrying out other work on the product,
- after contact with foreign bodies,
- if abnormal vibration occurs.
- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery packs. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see "Service").
- Prior to starting the product, ensure that the suction pipe is empty and the impeller wheel is not clogged.
- Keep your face and body away from the aperture of the suction pipe.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure that the collection bag is not overfilled with processed material, as this can prevent proper discharge and cause the material to be brought back through the suction pipe.
- When feeding material into the product, pay special attention not to feed in any metal parts, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not tilt the product during operation.
- When material is being taken in by the product, never stand on a higher level than the base of the product.
- Keep the battery packs free of refuse or other accumulated material to prevent the battery packs from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery packs are installed.

- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery packs. Perform the following steps before restarting and operating the product:
 - Check the product for damage.
 - Replace damaged parts or have them repaired.
 - Check the product for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery packs from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

Maintenance and storage

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.

- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery packs. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.
- Be aware that the shredding unit can always still move even if the product is switched off by the locking function of the protective equipment. Be aware of this when maintaining the shredding unit.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- Do not use any accessories that are not recommended by **Parkside**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

Residual risks

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

Additional safety instructions

- For safety reasons, do not take apart the blower pipe and suction pipe after they have been put together, only when replacing defective parts.
- Remove the battery packs before installing or removing the collection bag.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.
- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.

- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

⚠ **WARNING!**

- ▶ During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Assembly**

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Switch off the product before assembly or disassembly of the blower pipe [6] [11], suction pipe [9] [10] and collection bag [5]. Make sure all moving parts have come to a standstill. Remove the battery packs [17] before carrying out any work on the product.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Never use the product with only one suction pipe section attached. Always use the lower suction pipe [9] and the upper suction pipe [10] together.

NOTE

- ▶ In vacuum mode, only operate the product with the collection bag [5] fitted.

Fig.	Action
B	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert both wheels [8] into the holder [7]. 2. Slide the holder [7] with the wheels [8] onto the lower blower pipe [6]. If necessary, press the release [23] of the holder to set the desired level of the grid on the lower blower pipe.
C	<ol style="list-style-type: none"> 3. Attach the lower blower pipe [6] to the lower suction pipe [9] with 2 of the enclosed cross-head screws [24].
D	<ol style="list-style-type: none"> 4. Push the upper suction pipe [10] into the motor housing [3]. 5. The upper suction pipe [10] to the right and left of the motor housing [3] with 2 of the enclosed cross-head screws [24]. 6. Push the upper blower pipe [11] into the motor housing [3] until it clicks into place. 7. Put the lower suction pipe [9] on the upper suction pipe [10]. Put the lower blower pipe [6] on the upper blower pipe [11]. Heed the installation direction icon ➡. <p>Carrying strap:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Hook the carrying strap [22] with the snap hook [21] into the eyelet [25] on the motor housing [3].

Fig.	Action
E	<p>Auxiliary handle:</p> <ol style="list-style-type: none"> Loosen the star grip nut 26. Pull the screw 27 out of the auxiliary handle 12. Place the auxiliary handle 12 on the motor housing 3. Insert the screw 27 from the left through the auxiliary handle 12. Screw the star grip nut 26 onto the screw 27.
F	<p>Collection bag:</p> <ol style="list-style-type: none"> Attach the latch 30 of the collection bag 5 on the motor housing 3 so that the latch clicks into place. Attach the snap hook 28 of the collection bag 5 to the eyelet 29 of the lower blower pipe 6.

● Initial start-up

NOTE

- ▶ Only operate the product with the carrying strap **22** fitted. The carrying strap ensures controlled static discharge.

- Before you operate the product:
 - Insert both battery packs **17**.
 - Install the blower pipe **6** **11** or suction pipe **9** **10** (heed the order of assembly).
 - Install the collection bag **5** for suctioning leaves.

● Charging the battery packs

⚠ NOTICE! Risk of damaging the battery packs **17** and charger **16**!

- ▶ Observe the information in the user manual for the battery packs **17** and the charger **16** regarding the permissible ambient temperature during the charging process.

NOTE

- ▶ If warm, allow the battery packs **17** to cool before charging.

- Remove the battery packs **17** from the product.
- Slide the battery pack **17** onto the charger **16** up to the stop.
- Connect the charger **16** to a socket-outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger **16** from the socket-outlet.
- Remove the battery pack **17** from the charger **16**.

● Removing/inserting the battery packs

(Fig. A)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Only insert the battery packs **17** once the product is fully ready for use.
- **Removing:** Press the release button **20** on the battery packs **17** and pull the battery packs out.
- **Inserting:** Push the battery packs **17** along the guide rail into the product. You will hear the battery packs click into place.

● Adjusting the auxiliary handle

(Fig. E)

1. Loosen the star grip nut **[26]**.
2. Adjust the auxiliary handle **[12]** to the desired position.
3. Tighten the star grip nut **[26]**.

● Putting on the carrying strap

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Never wear the carrying strap **[22]** diagonally across your shoulders and chest. Only wear the carrying strap on one shoulder so you can detach the product quickly from your body in the event of danger.

NOTE

- ▶ You can quickly detach the product from the carrying strap **[22]** with the snap hook **[21]**. Open the snap hook and remove it from the eyelet **[25]**.

(Fig. D)

1. Place the carrying strap **[22]** on one shoulder.
2. Adjust the length of the carrying strap **[22]** so that the snap hook **[21]** is approx. 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook **[21]** on the eyelet **[25]**.

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
- ▶ Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.

⚠ CAUTION! Risk of injury!



- ▶ Do not use the product if the on/off switch **[14]** is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After the product has been switched off, the impeller wheel continues moving for some time. There is a risk of injury caused by the rotating impeller wheel.

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

● Changing mode

- Change the mode by turning the mode switch **[4]**.

Switch position	Mode
	Vacuum mode
	Blowing mode

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Before switching on the product, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

NOTE

- ▶ Only use the product with 2 battery packs **[17]** of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.

1. **Switching on:** Press the on/off switch **14**.
2. To regulate the suction/blowing power, press the volume control **1**.
3. **Switching off:** Briefly press the on/off switch **14**.

● Turbo mode

1. **Activating:** Press the **TURBO** button **15** to turn the suction/blowing power to turbo mode for a maximum of 15 seconds. After 15 seconds in turbo mode, the product switches back to normal suction/blowing power.
2. **Deactivating:** Press the **TURBO** button **15** again.


● Checking the charging level of the battery packs

On the product

- The charging level of the battery packs **17** is indicated by illumination of the corresponding LED lights of the charging level indicator **13**.

Signal	Meaning
3 LEDs illuminated (red, orange and green)	Battery packs 17 fully charged
2 LEDs illuminated (red and orange)	Battery packs 17 partially charged
1 LED illuminated (red)	Battery packs 17 need to be charged

On the battery pack

- The charging level indicator **19** on the battery pack **17** shows the charging level.
- Press the  button **18** on the battery pack **17**. The charging level is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

Checking the charging level during operation

- The charging level indicator **13** on the control panel signals the charging level of the battery packs **17** during operation.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Only use the product for the following purposes:
 - As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars).
 - As a suction device to suck up dry leaf material. The product also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.
- ▶ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the product, in particular the shredding mechanism. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

● Blowing mode

NOTE

- ▶ You cannot operate the product, if the impeller wheel cover **31** is not closed and correctly screwed.

- You get optimal results when you use the product with a distance of 5–10 cm to the ground.
- Direct the air jet away from you. Make sure not to whirl up any heavy objects to avoid personal injuries or damage to property.
- Begin work with the highest blowing power in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- The wheels **8** make it easier to work on flat surfaces.
- Hold the product by the handle **2** and auxiliary handle **12** when working.

● Vacuum mode

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ For safety reasons, the lower suction pipe **9** and the upper suction pipe **10** must be correctly mounted before you can operate the product.
- ▶ To reduce wear on the collection bag **5**, do not drag it along the ground while working.
- ▶ **Overload protection:** The motor will cut out immediately if overloaded. Switch off the product and remove the battery packs **17**. Check whether the impeller wheel is blocked or the collection bag **5** is clogged. Remove any blockages and cloggings, if necessary. You cannot use the product until it has completely cooled down again.

- Hold the product by the handle **2** and auxiliary handle **12** when working.
- Do not vacuum large amounts of leaves. This will avoid clogging of the suction pipe **9** **10** and blockage of the impeller wheel.

● Emptying the collection bag

NOTE

- ▶ If the collection bag **5** is full, the suction power decreases considerably. Empty the collection bag when it is full or if the suction power has decreased.
- ▶ Composting material does not belong with domestic waste.

(Fig. F)

1. Switch off the product. Wait until the impeller wheel has stopped.
2. Remove the battery packs **17** from the product (see "Removing/inserting the battery packs").
3. Remove the snap hook **28** from the eyelet **29**. Release the collection bag **5** by pressing the latches **30**. Pull the collection bag off the motor housing **3**.
4. Open the zip-fastener on the collection bag **5**. Empty the collection bag completely.
5. Mount the emptied collection bag **5** again to the product.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Switch off the product and remove the battery packs **17** before working on the product or transporting it.
- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

NOTE

- ▶ Always clean the product immediately after working with it. Otherwise dirt will become hardened and firmly attached with leaf residues and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing [3]. Such cleaning work is not covered by the warranty.
- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work described in the following sections on a regular basis. This will ensure a long and reliable service life.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ CAUTION! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the following parts with a damp cloth or a brush:
 - Ventilation slots [3a]
 - Motor housing [3]
 - Handle [2]
 - Auxiliary handle [12]
- Clean the collection bag [5] with a brush.

● Maintenance

- Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

● Removal of clogging and blockage

NOTE

- ▶ Leaf material and fresh plant parts may clog or block the product.

Cleaning the impeller wheel

(Fig. G)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Remove the battery packs [17] before cleaning the impeller wheel.

1. Remove the screw [32] from the motor housing [3]. Open the impeller wheel cover [31].
2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.
3. Check if you can easily rotate the impeller wheel and if it is in undamaged condition. Have a defective impeller wheel replaced by our Service Centre (see "Service").
4. Close the impeller wheel cover [31]. Turn the screw [32] into the motor housing [3].

NOTE

- ▶ If the screw [32] is not completely tightened, you cannot operate the product.

● Storage

- You can dismantle the product for space-saving storage (see "Assembly").
- Store the product in a dry place well out of reach of children.
- Remove the battery packs [17] before storing the product for a longer period of time (e.g. over winter).

- Observe the information in the user manual for the battery packs **17** regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

● Transport

- Switch off the product and remove the battery packs **17**.
- Let all moving parts come to a complete stop.
- Always carry the product by the handle **2** and the auxiliary handle **12**.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.

- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Collection bag 5	99944993401
Auxiliary handle 12	99944993402
Carrying strap 22	99944993404
Lower suction pipe 9 Upper suction pipe 10	99944993406
Lower blower pipe 6 Upper blower pipe 11	99944993405
Wheel 8	99944993407

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery packs 17 are discharged.	Charge the battery packs 17 (see “Charging the battery pack”).
	The battery packs 17 are not inserted.	Insert the battery packs 17 (see “Removing/inserting the battery packs”).
	The on/off switch 14 is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 14 is defective.	
Weak or no suction/blowing power	The battery packs 17 are discharged.	Charge the battery packs 17 (see “Charging the battery pack”).
	The collection bag 5 is full.	Empty the collection bag 5 (see “Emptying the collection bag”).
	The collection bag 5 is dirty.	Clean the collection bag 5 (see “Cleaning”).
	The impeller wheel, the blower pipe 6 11 and/or the suction pipe 9 10 is clogged or blocked.	Remove the clogging or blockage (see “Removal of clogging and blockage”).
The impeller wheel does not move.	A foreign body is blocking the impeller wheel.	Remove the blockage (see “Removal of clogging and blockage”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449934_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 449934_2310)
--

IAN: 449934_2310
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Leaf Vacuum/Blower
Model Number: HG11450

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 91.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 94 dB(A)



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany













This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	25.01.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Stefan Buchheim Authorised Signatory

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	54
Introduction	Page	55
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	55
Contenu de l'emballage	Page	55
Description des pièces	Page	56
Description de la fonction	Page	56
Données techniques	Page	57
Consignes générales de sécurité	Page	58
Avant la première utilisation	Page	66
Déballage du produit	Page	66
Montage	Page	67
Mise en service	Page	68
Recharger la batterie	Page	68
Enlever/insérer la batterie	Page	68
Réglage de la poignée auxiliaire	Page	68
Enfiler la bandoulière	Page	68
Fonctionnement	Page	69
Changement du mode	Page	69
Allumer/éteindre	Page	69
Mode turbo	Page	69
Contrôler le niveau de charge de la batterie	Page	69
Instructions de travail	Page	70
Mode de soufflage	Page	70
Mode d'aspiration	Page	71
Vider le sac de ramassage	Page	71
Nettoyage et entretien	Page	71
Nettoyage	Page	72
Entretien	Page	72
Éliminer les obstructions et les blocages	Page	72
Rangement	Page	72
Transport	Page	73
Pièces de rechange/accessoires	Page	73
Dépannage	Page	73
Mise au rebut	Page	74
Garantie	Page	74
Faire valoir sa garantie	Page	76
Service après-vente	Page	76
Déclaration UE de conformité	Page	77

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! - Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Lisez le mode d'emploi.
	AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Risque de blessure par des pièces projetées hors du produit ! Maintenez les personnes à proximité à l'écart de la zone de danger.
	PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Prudence ! Turbine rotative. Gardez vos mains à l'écart.
	ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Retirez les batteries 17 avant d'effectuer des travaux de maintenance.
	Portez des lunettes de protection.		Portez une protection pour les oreilles.
	Portez une protection pour les voies respiratoires.		Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	N'exposez jamais le produit à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie.		Ne portez pas les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.
	Mode d'aspiration		Mode de soufflage
	Interrupteur marche/arrêt 14		Indicateur de niveau de charge 13
	Touche TURBO 15		Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB(A)
	Sens de montage		Courant continu/tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Respectez une distance de sécurité d'au moins 5 m par rapport aux tiers.		

40 V ASPIRATEUR SOUFFLEUR/ BROYEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Cet aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil (ci-après dénommé « produit » ou « outil électrique ») est exclusivement destiné aux deux types d'utilisation suivants :
 - En mode souffleur, le produit rassemble les feuilles sèches et élimine les feuilles sèches des endroits difficiles d'accès (par ex. sous les véhicules).
 - En mode aspiration, le produit aspire les feuilles sèches.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.
- Toute autre utilisation, qui n'est pas explicitement autorisée dans ce mode d'emploi, peut endommager le produit et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans des zones où les poussières sont dangereuses pour la santé.
- Le produit ne doit pas être utilisé comme aspirateur à eau.

- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements humides. Évitez d'aspirer des matières humides telles que feuilles, brindilles, branches, pommes de pin, herbe, terre, sable, paillis d'écorce, déchets de broyage, etc.
- N'utilisez pas le produit sur des pelouses, de l'herbe ou des prairies mouillées. De mauvaises utilisations peuvent, dans certaines circonstances, entraîner des bourrages dans la chambre de broyage et donc une réduction des performances.
- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent uniquement utiliser le produit s'ils sont surveillés.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents entraînant des blessures à autrui ou des dommages matériels.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**.
- Il se peut que le produit doive être entièrement démonté et nettoyé. Ce travail doit être effectué par un spécialiste et n'est pas couvert par la garantie.

● **Contenu de l'emballage**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil
- 1 Tube de soufflage (en 2 parties)
- 1 Tube d'aspiration (en 2 parties)
- 4 Vis cruciformes
- 1 Châssis :
 - 2 roulettes
 - Support
- 1 Bandoulière
- 1 Sac de ramassage
- 1 Mode d'emploi


REMARQUE

- ▶ Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(III. A)

- 1 Bouton de réglage de volume
- 2 Poignée
- 3 Carter moteur
- 3a Fentes d'aération
- 4 Commutateur de mode
- 5 Sac de ramassage
- 6 Tube de soufflage inférieur
- 7 Support
- 8 Roue
- 9 Tube d'aspiration inférieur
- 10 Tube d'aspiration supérieur
- 11 Tube de soufflage supérieur
- 12 Poignée auxiliaire
- 13 Indicateur de niveau de charge (produit)
- 14 Interrupteur marche/arrêt
- 15 Touche **TURBO**
- 16 Chargeur*
- 17 Batterie*
- 18 Touche  (niveau de charge - batterie)
- 19 Indicateur du niveau de charge (batterie)
- 20 Bouton de déverrouillage
- 21 Mousqueton
- 22 Bandoulière

- * Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

(III. B)

- 23 Déverrouillage

(III. C)

- 24 Vis cruciforme

(III. D)

- 25 Œillet

(III. E)

- 26 Écrou de poignée étoile

- 27 Vis

(III. F)

- 28 Mousqueton

- 29 Œillet

- 30 Verrou

(III. G)

- 31 Cache de l'hélice

- 32 Vis

● Description de la fonction

- Le produit offre 2 modes :

Mode	Fonction
Mode de soufflage	Souffler rapidement les feuilles mortes ou les évacuer des endroits difficiles d'accès
Mode d'aspiration	Le feuillage aspiré est broyé pour réduire son volume et soufflé dans le sac de ramassage 5 par le canal d'éjection.

- Lisez la section « Fonctionnement » pour en savoir plus sur les fonctions de chaque élément de commande.

● Données techniques

40 V Aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil	PLSBA 40-Li A1
Tension nominale :	40 V $\overline{---}$ (2 × 20 V $\overline{---}$)
Courant nominal :	20 A
Régime à vide n_0 :	8000-13000 min ⁻¹
Vitesse de l'air (mode de soufflage) :	210 km/h maxi
Volume d'aspiration :	570 m ³ /h maxi
Taux de broyage :	15:1
Sac de ramassage :	env. 40 l
Indice de protection :	IPX0
Poids (sans batterie) :	env. 3,5 kg

Valeurs des émissions sonores

Niveau de pression acoustique L_{PA} :	
– Mode de soufflage :	76,1 dB
– Mode d'aspiration :	78,7 dB
Incertitude K_{PA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
– Garanti :	98 dB
– Mesuré (mode de soufflage) :	89,4 dB
– Mesuré (mode aspiration) :	93,7 dB
Incertitude K_{WA} :	
– Mode de soufflage :	2,12 dB
– Mode d'aspiration :	2,13 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Vibration a_h (mode de soufflage) :	
– Poignée :	0,972 m/s ²
– Poignée auxiliaire :	0,961 m/s ²
Vibration a_h (mode aspiration) :	
– Poignée :	0,984 m/s ²
– Poignée auxiliaire :	0,977 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes et dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.
- ▶ La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de test normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La valeur d'émission de vibrations peut différer de la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont celui-ci est utilisé.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil électrique et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par ex. les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

Durée de recharge

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargés qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.

- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit exclusivement avec les batteries suivantes :
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Nous vous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLG 20 A1**
- La durée de charge est influencée par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que par la tension du secteur et peut, le cas échéant, différer des valeurs indiquées.
- Les clients peuvent acheter des batteries de rechange et chargeurs compatibles dans la boutique en ligne LIDL www.lidl.de.

Durée de recharge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3
2,4 A maxi Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
4,5 A maxi Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
4,5 A maxi Chargeur PDSLG 20 A1	35 min	60 min



Consignes générales de sécurité

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION.

À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS.

Lisez attentivement les instructions.



PRUDENCE !

- ▶ Lors de l'utilisation d'outils électriques, respectez les mesures de sécurité de base suivantes pour éviter les chocs électriques et les risques de blessures et d'incendie.

- Familiarisez-vous avec toutes les pièces et l'utilisation correcte du produit avant de commencer à travailler.
- Assurez-vous de pouvoir arrêter immédiatement le produit en cas d'urgence. Une utilisation non conforme du produit peut provoquer des blessures graves.
- Les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- N'utilisez pas le produit à des altitudes supérieures à 2000 mètres.
- N'utilisez que les batteries et les chargeurs recommandés.
- Lors d'une mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide de la batterie qui a coulé. En cas de contact accidentel, rincez la zone à l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur extrême.
- Tenez compte du risque de court-circuitage des pôles du produit alimenté par batterie ou de la batterie par des objets métalliques.
- Retirez les batteries du produit avant de les recharger.
- Ne pas utiliser 2 types de batteries différents ou des batteries avec des niveaux de charge différents.
- Retirez la batterie du produit si le produit est stocké pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas de batteries modifiées ou endommagées.

Préparation

- Ne faites jamais fonctionner le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Les équipements de protection individuelle préservent la santé de l'opérateur et assurent le bon fonctionnement du produit.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des chaussures solides avec des semelles antidérapantes, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez toujours cet équipement de protection lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous marchez pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
- Ne portez pas de vêtements amples, de vêtements avec des cordons qui pendent, de cravates ou de bijoux qui pourraient être aspirés par l'entrée d'air.
- Portez un couvre-chef protecteur si vous avez les cheveux longs.
- Tenez les cheveux longs à l'écart des orifices d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes, etc. La matière soulevée peut être projetée dans leur direction. Interrompre le travail s'ils se trouvent à proximité. Maintenez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et soyez attentif aux dangers potentiels susceptibles d'être ignorés pendant le travail.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, canettes et autres corps étrangers.
- Éliminez les corps étrangers à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant de commencer à travailler avec le produit.
- Utilisez les deux parties du tube de soufflage afin de pouvoir guider le flux d'air près du sol.

- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface à nettoyer ou utilisez un pulvérisateur pour réduire l'accumulation de poussière.
- Ne travaillez pas avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'état de sécurité du produit, en particulier l'interrupteur marche/arrêt.
- N'utilisez le produit que lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez le produit en mode aspiration que si le sac de ramassage est en place.
- Vérifiez régulièrement que le sac de ramassage n'est pas usé ou endommagé.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs de protection défectueux, des caches de protection défectueuses ou sans dispositifs de protection.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des blessures infligés à d'autres personnes ou des dommages causés à leurs biens.
- Utilisez le produit dans la position recommandée et uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide et plane.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une surface pavée ou un revêtement de gravier où les matières éjectées pourraient causer des blessures.
- Effectuez toujours une inspection visuelle avant l'utilisation afin de vous assurer que le broyeur (y compris ses boulons) et les autres éléments de fixation sont sécurisés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont en place.
- Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Fonctionnement

- Évitez un positionnement corporel anormal. Gardez toujours l'équilibre afin d'avoir une position sûre sur les pentes. Marchez au pas, ne courez pas.

- Ne mettez pas le produit en marche s'il est tenu à l'envers ou s'il n'est pas en position de travail.
- Évitez toute mise en service involontaire du produit.
- Assurez-vous que le produit est éteint avant de le prendre ou de le porter.
- Si vous avez le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt lorsque vous portez le produit, vous risquez de provoquer un accident.
- Ne dirigez jamais le produit vers d'autres personnes. Ne dirigez notamment pas le jet d'air vers les yeux et les oreilles pendant le fonctionnement.
- Tenez toujours le produit fermement à deux mains.
- Ne travaillez qu'avec une bandoulière correctement réglée.
- N'étirez pas trop votre corps et ne perdez pas l'équilibre.
- Éloignez les doigts et les pieds de l'ouverture du tube d'aspiration et de la turbine. Il existe un risque de blessures.
- Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué, manquez de concentration, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.
- Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des mains dus aux vibrations. Vous pouvez toutefois prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.
- Évitez d'utiliser le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'aspirez pas de matières enflammées, incandescentes ou fumantes (par ex. cigarettes, braises, etc.), de vapeurs ou de substances facilement inflammables, toxiques ou explosives.

- Éteignez le produit, retirez les batteries et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées,
 - lorsque vous n'utilisez pas le produit,
 - lorsque vous transportez le produit,
 - lorsque vous laissez le produit sans surveillance,
 - avant d'éliminer une obstruction ou de déboucher un canal bouché,
 - avant de vérifier le produit, de le nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur le produit,
 - après un contact avec un corps étranger,
 - si une vibration anormale se produit.
- N'utilisez pas le produit dans des zones fermées ou mal ventilées.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'accident ou d'incident pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le produit et retirez les batteries. Pour remédier aux dysfonctionnements, lisez le chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).
- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que le tube d'aspiration est vide et que la turbine n'est pas obstruée.
- Éloignez votre visage et votre corps de l'ouverture du tube d'aspiration.
- Veillez à ce que ni vos mains, ni aucune autre partie de votre corps ou de vos vêtements ne pénètrent dans le carter moteur ou ne se trouvent à proximité des pièces mobiles.
- Veillez à ce que le sac de ramassage ne soit pas trop rempli de matière traitée, car cela empêche une évacuation correcte et peut provoquer une réintroduction de matière dans le tube d'aspiration.

- Lorsque vous introduisez des matières dans le produit, veillez en particulier à ne pas introduire de pièces métalliques, de pierres, de bouteilles, de canettes ou d'autres corps étrangers.
- Ne basculez pas le produit pendant le fonctionnement.
- Ne vous placez jamais à un niveau supérieur à celui de la base du produit lorsque vous y introduisez des matières.
- Maintenez les batteries exemptes de débris et d'autres matières accumulées afin d'éviter de les endommager et de provoquer un éventuel incendie.
- Ne transportez pas le produit lorsqu'il est allumé ou si les batteries sont en place.
- Si le mécanisme de coupe entre en contact avec un corps étranger ou si le produit commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer, éteignez-le immédiatement. Attendez que les pièces mobiles se soient immobilisées. Enlevez les batteries. Suivez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'utiliser le produit :
 - Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.
 - Remplacez les pièces endommagées ou faites-les réparer.
 - Vérifiez que le produit ne comporte pas de pièces détachées et serrez-les si nécessaire.
- Veillez à ne pas toucher de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré les batteries du produit et à ce que les pièces mobiles dangereuses se soient complètement immobilisées.
- Soignez les blessures de manière appropriée ou consultez un médecin.
- Ne surchargez pas trop le produit. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines peu puissantes pour des travaux lourds. N'utilisez pas le produit à des fins auxquelles il n'est pas destiné.

Entretien et stockage

- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité du produit afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.

- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange/accessoires d'origine.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne peuvent être effectués que par des services après-vente mandatés par nos soins.
- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Manipulez le produit avec soin. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération et suivez les instructions d'entretien.
- Maintenez les fentes d'aération exemptes de débris.
- N'utilisez pas le produit s'il ne s'allume pas et ne s'éteint pas. Un interrupteur endommagé doit être remplacé auprès d'un prestataire de service après-vente.
- Éteignez le produit avant de procéder à l'entretien, à l'inspection, au stockage ou au changement d'accessoires. Enlevez les batteries. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Laissez le produit refroidir avant de procéder à des inspections, des réglages, etc. Entretenez le produit avec soin et gardez-le propre.
- Laissez toujours refroidir le produit avant de le stocker.
- Le broyeur peut toujours se déplacer, même si le produit est désactivé par la fonction de verrouillage du dispositif de protection. Soyez conscient de cela lorsque vous entretenez le broyeur.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Pour des raisons de sécurité, ne démontez pas le tube de soufflage et le tube d'aspiration une fois qu'ils ont été assemblés, sauf pour remplacer des pièces défectueuses.

- Retirez les batteries avant de fixer ou de retirer le sac de ramassage.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **Parkside**. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.
- Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la recharge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de vos batteries et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de protection respiratoire appropriée.
- Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui, dans certaines circonstances, peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les utilisateurs d'implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

Risques résiduels

Même si vous utilisez et manipulez ce produit conformément aux instructions, certains risques résiduels subsistent. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de ce produit :

- Lésions auditives si vous ne portez pas de protections auditives appropriées.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Montage

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Éteignez le produit avant de monter ou de démonter le tube de soufflage [6] [11], le tube d'aspiration [9] [10] et le sac de ramassage [5]. Assurez-vous que les parties mobiles se sont arrêtées. Retirez les batteries [17] avant toute intervention sur le produit.
- ▶ N'utilisez jamais le produit avec une seule partie du tube d'aspiration montée. Utilisez toujours le tube d'aspiration inférieur [9] et le tube d'aspiration supérieur [10] ensemble.

REMARQUE

- ▶ Utilisez le produit en mode aspiration uniquement avec le sac de ramassage [5] monté.

III.	Action
B	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insérez les deux roues [8] dans le support [7]. 2. Faites glisser le support [7] avec les roues [8] sur le tube de soufflage inférieur [6]. Si nécessaire, appuyez sur le déverrouillage [23] du support pour régler le niveau souhaité de la grille sur le tube de soufflage inférieur.
C	<ol style="list-style-type: none"> 3. Fixez le tube de soufflage inférieur [6] au tube d'aspiration inférieur [9] à l'aide de 2 des vis cruciformes [24] fournies.

III.	Action
D	<ol style="list-style-type: none"> 4. Pousser le tube d'aspiration supérieur [10] dans le carter moteur [3]. 5. Fixer le tube d'aspiration supérieur [10] avec 2 des vis cruciformes [24] fournies à droite et à gauche du carter moteur [3]. 6. Poussez le tube de soufflage supérieur [11] dans le carter moteur [3] jusqu'à ce qu'il s'enclenche. 7. Emboîtez le tube d'aspiration inférieur [9] sur le tube d'aspiration supérieur [10]. Emboîtez le tube de soufflage inférieur [6] sur le tube de soufflage supérieur [11]. Observez le symbole ➡ du sens de montage. <p>Bandoulière :</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Accrochez la bandoulière [22] avec le mousqueton [21] dans l'œillet [25] du carter moteur [3].
E	<p>Poignée auxiliaire :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desserrez l'écrou de la poignée-étoile [26]. Retirez la vis [27] de la poignée auxiliaire [12]. 2. Placez la poignée auxiliaire [12] sur le carter moteur [3]. 3. Insérez la vis [27] par la gauche à travers la poignée auxiliaire [12]. 4. Visser l'écrou de la poignée-étoile [26] sur la vis [27].
F	<p>Sac de ramassage :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fixez le verrou [30] du sac de ramassage [5] sur le carter moteur [3] de manière à ce que le verrou s'enclenche. 2. Fixez le mousqueton [28] du sac de ramassage [5] à l'œillet [29] du tube de soufflage inférieur [6].

● Mise en service

REMARQUE

- ▶ N'utilisez le produit que lorsque la bandoulière [22] est montée. La bandoulière permet de contrôler la décharge d'électricité statique.
- Avant de mettre le produit en service :
 - Insérez les deux batteries [17].
 - Montez le tube de soufflage [6] [11] ou le tube d'aspiration [9] [10] (respectez l'ordre de montage).
 - Montez le sac de ramassage [5] pour aspirer les feuilles.

● Recharger la batterie

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommager les batteries [17] et le chargeur [16] !

- ▶ Respectez les indications du mode d'emploi des batteries [17] et du chargeur [16] concernant la température ambiante admissible pendant la charge.

REMARQUE

- ▶ Laissez refroidir les batteries [17] avant de les charger.

1. Retirez les batteries [17] du produit.
2. Poussez la batterie [17] jusqu'à la butée sur le chargeur [16].
3. Branchez le chargeur [16] sur une prise de courant.
4. Dès que le chargement est terminé, débranchez le chargeur [16] de la prise de courant.
5. Enlevez la batterie [17] du chargeur [16].

● Enlever/insérer la batterie

(III. A)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ N'insérez les batteries [17] que lorsque le produit est entièrement opérationnel.
- **Retrait :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage [20] des batteries [17] et retirez les batteries.
- **Insertion :** Glissez les batteries [17] le long du rail de guidage dans le produit. Les batteries s'enclenchent de manière audible.

● Réglage de la poignée auxiliaire

(III. E)

1. Desserrez l'écrou de la poignée-étoile [26].
2. Placez la poignée auxiliaire [12] sur la position souhaitée.
3. Serrer l'écrou de la poignée-étoile [26].

● Enfiler la bandoulière

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Ne portez jamais la bandoulière [22] en diagonale sur les épaules et la poitrine. Ne portez la bandoulière que sur une seule épaule, afin de pouvoir détacher rapidement le produit de votre corps en cas de danger.

REMARQUE

- ▶ Le mousqueton [21] permet de détacher rapidement le produit de la bandoulière [22]. Ouvrez le mousqueton et retirez-le de l'œillet [25].

(III. D)

1. Placez la bandoulière [22] sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la bandoulière [22] de manière à ce que le mousqueton [21] se trouve à environ 10 cm en dessous de votre taille.
3. Fixez le mousqueton [21] à l'œillet [25].

● Fonctionnement

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**



- ▶ Portez toujours un équipement de protection et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec le produit.
- ▶ Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est en état de marche et correctement monté.
- ▶ N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt [14] est endommagé.
- ▶ Un équipement de protection individuelle et un produit en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.
- ▶ Après l'arrêt du produit, la turbine continue à tourner pendant un certain temps. Il existe un risque de blessure dû à la turbine en rotation.

REMARQUE

- ▶ Respectez les règles de protection contre le bruit et les autres réglementations locales.

● Changement de mode

- Changez de mode en tournant le Commutateur de mode [4].

Position du commutateur	Mode
	Mode d'aspiration
	Mode de soufflage

● Allumer/éteindre

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !**

- ▶ Avant de mettre le produit en marche, veillez à ce qu'il ne touche aucun objet. Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité.

REMARQUE

- ▶ Utilisez le produit exclusivement avec 2 batteries [17] de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**.

1. **Allumer** : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [14].
2. Pour régler la puissance d'aspiration/ de soufflage, appuyez sur le bouton de réglage du volume [1].
3. **Éteindre** : Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt [14].

● Mode turbo

1. **Activer** : Appuyez sur la touche **TURBO** [15] pour faire passer la puissance d'aspiration/de soufflage en mode turbo pendant 15 secondes maximum. Après 15 secondes en mode turbo, le produit revient à la puissance d'aspiration/ de soufflage normale.
2. **Désactiver** : Réappuyez sur la touche **TURBO** [15].

● Contrôler le niveau de charge de la batterie

Sur le produit

- Le niveau de charge de la batterie [17] est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur de niveau de charge [13] correspondant qui s'allume.

Signal	Signification
3 LED sont allumées (rouge/orange/vert)	Batteries 17 complètement chargées
2 LED sont allumées (rouge et orange)	Batteries 17 partiellement chargées
1 LED est allumée (rouge)	Les batteries 17 doivent être rechargées

Sur la batterie

- L'indicateur de niveau de charge **19** sur la batterie **17** indique le niveau de charge.
- Appuyez sur la touche **18** sur la batterie **17**. Le niveau de charge est affiché par le voyant LED correspondant qui s'allume.

Vérifier le niveau de charge pendant l'utilisation

- L'indicateur de niveau de charge **13** sur le panneau de commande indique le niveau de charge des batteries **17** pendant le fonctionnement.

● Instructions de travail

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ N'utilisez le produit que pour les usages suivants :
 - Comme souffleur pour accumuler des feuilles sèches ou pour évacuer des matières d'endroits difficiles d'accès (par ex. sous des véhicules).
 - Comme aspirateur pour aspirer le feuillage sec. Avec la fonction d'aspiration, le produit fait également office de broyeur. Les feuilles sèches sont broyées, leur volume est réduit et elles sont préparées pour un éventuel compostage. L'intensité du broyage dépend de la taille du feuillage et de l'humidité résiduelle qu'il contient encore.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Toute autre utilisation que celle décrite ici peut endommager le produit et présenter un risque pour l'utilisateur.
- ▶ Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter d'objets durs avec le produit, ce qui pourrait provoquer des dommages. N'aspirez pas de corps solides tels que des pierres, des branches ou des morceaux de branches, des pommes de pin ou autres, car ils pourraient endommager le produit, en particulier le broyeur. Les réparations de ce type ne sont pas couvertes par la garantie.

● Mode de soufflage

REMARQUE

- ▶ Vous ne pouvez pas utiliser le produit si le cache de l'hélice **31** n'est pas fermé et correctement vissé.
- Vous obtiendrez un résultat optimal si vous utilisez le produit à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas soulever d'objets lourds afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Commencez à travailler avec la puissance de soufflage la plus élevée afin de ramasser rapidement les feuilles qui traînent. Choisissez une puissance de soufflage plus faible pour compacter le tas de feuilles précédemment rassemblé.
- Avant de commencer à souffler, détachez les feuilles collées au sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues **8** facilitent le travail sur les surfaces planes.
- Tenez le produit par la poignée **2** et la poignée auxiliaire **12** lorsque vous travaillez.

● Mode d'aspiration

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, le tube d'aspiration inférieur [9] et le tube d'aspiration supérieur [10] doivent être correctement montés avant de pouvoir utiliser le produit.
- ▶ Pour éviter l'usure du sac de ramassage [5], ne le traînez pas sur le sol pendant le travail.
- ▶ **Protection contre la surcharge :** En cas de surcharge, le moteur s'arrête immédiatement. Éteignez le produit et retirez les batteries [17]. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage de la turbine ou d'obstruction du sac de ramassage [5]. Éliminez les blocages et les obstructions, si nécessaire. Le produit n'est à nouveau opérationnel qu'après un refroidissement complet.

- Tenez le produit par la poignée [2] et la poignée auxiliaire [12] lorsque vous travaillez.
- N'aspirez pas de grandes quantités de feuilles. Vous éviterez ainsi que le tube d'aspiration [9] [10] ne s'obstrue et ne bloque la turbine.

● Vider le sac de ramassage

REMARQUE

- ▶ Lorsque le sac de ramassage [5] est plein, la capacité d'aspiration diminue considérablement. Videz le sac de ramassage lorsqu'il est plein ou que la puissance d'aspiration diminue.
- ▶ Les matières compostables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

(III. F)

1. Éteignez le produit. Attendez que la turbine s'arrête.
2. Retirer les batteries [17] du produit (voir « Enlever/insérer la batterie »).
3. Retirez le mousqueton [28] de l'œillet [29]. Détachez le sac de ramassage [5] en appuyant sur le verrou [30]. Retirez le sac de ramassage du carter moteur [3].
4. Ouvrez la fermeture éclair du sac de ramassage [5]. Videz complètement le sac de ramassage.
5. Remontez le sac de ramassage [5] vidé sur le produit.

● Nettoyage et entretien

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Éteignez le produit et retirez les batteries [17] avant de travailler sur le produit ou de le transporter.
- ▶ Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « SAV »). Utilisez uniquement des pièces d'origine.

REMARQUE

- ▶ Nettoyez le produit immédiatement après le travail. Dans le cas contraire, les saletés durcissent avec les restes de feuilles, s'incrustent et risquent de ne plus pouvoir être enlevées sans démonter le carter moteur [3]. Ce type de nettoyage n'est pas couvert par la garantie.
- ▶ Effectuez régulièrement les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans les paragraphes suivants. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.

● Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Ne vaporisez pas le produit avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de dommages au produit !**

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Vous risqueriez d'endommager le produit irrémédiablement. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit.

- Nettoyez les éléments suivants avec un chiffon humide ou une brosse :
 - Fentes d'aération **3a**
 - Carter moteur **3**
 - Poignée **2**
 - Poignée auxiliaire **12**
- Nettoyez régulièrement le sac de ramassage **5** avec une brosse.

● Entretien

- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
- Vérifiez que les caches et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Faites remplacer ces pièces si nécessaire.

● Éliminer les obstructions et les blocages

REMARQUE

- ▶ Les feuilles mortes et les déchets végétaux frais peuvent obstruer ou bloquer le produit.

Nettoyer la turbine

(Ill. G)

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- ▶ Retirez les batteries **17** avant de nettoyer la turbine.

1. Retirez la vis **32** du carter moteur **3**. Ouvrez le cache de l'hélice **31**.
2. Retirez avec précaution les débris ou les obstructions de la turbine.
3. Vérifier que la turbine tourne facilement et qu'elle est en bon état. Faites remplacer une turbine défectueuse par notre centre de service (voir « Service après-vente »).
4. Fermez le cache de l'hélice **31**. Vissez la vis **32** dans le carter moteur **3**.

REMARQUE

- ▶ Si la vis **32** n'est pas complètement vissée, vous ne pouvez pas utiliser le produit.

● Rangement

- Vous pouvez démonter le produit pour gagner de la place lors du rangement (voir « Montage »).
- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Retirez les batteries **17** du produit avant un stockage prolongé (par ex. hivernage).
- Respectez les indications du mode d'emploi des batteries **17** concernant la température de stockage admissible. Évitez un froid ou une chaleur extrême pendant le stockage pour que les batteries ne perdent pas en puissance.

● Transport

- Éteignez le produit et retirez les batteries [17].
- Laissez toutes les pièces mobiles s'arrêter complètement.
- Portez toujours le produit par la poignée [2] et la poignée auxiliaire [12].

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.

- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « SAV »).

Pièce	Numéro de commande
Sac de ramassage [5]	99944993401
Poignée auxiliaire [12]	99944993402
Bandoulière [22]	99944993404
Tube d'aspiration inférieur [9]	99944993406
Tube d'aspiration supérieur [10]	
Tube de soufflage inférieur [6]	99944993405
Tube de soufflage supérieur [11]	
Roue [8]	99944993407

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Les batteries [17] sont déchargées.	Rechargez les batteries [17] (voir « Recharger la batterie »).
	Les batteries [17] ne sont pas mises en place.	Mettez les batteries [17] en place (voir « Enlever/insérer la batterie »).
	L'interrupteur marche/arrêt [14] est défectueux.	Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).
	L'interrupteur marche/arrêt [14] est défectueux.	
Faible ou absence de puissance d'aspiration/de soufflage	Les batteries [17] sont déchargées.	Rechargez les batteries [17] (voir « Recharger la batterie »).
	Le sac de ramassage [5] est plein.	Videz le sac de ramassage [5] (voir « Vider le sac de ramassage »).
	Le sac de ramassage [5] est sale.	Nettoyez le sac de ramassage [5] (voir « Nettoyage »).
	La turbine, le tube de soufflage [6] [11] et/ou le tube d'aspiration [9] [10] sont obstrués ou bloqués.	Éliminez l'obstruction ou le blocage (voir « Éliminer les obstructions et les blocages »).
La turbine ne bouge pas.	Un corps étranger bloque la turbine.	Éliminez le blocage (voir « Éliminer les obstructions et les blocages »).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449934_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 449934_2310)

IAN : 449934_2310
Identification du produit : "PARKSIDE" Aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil
Numéro de modèle : HG11450

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 91.4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 94 dB(A)



Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	25.01.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	79
Inleiding	Pagina	80
Beoogd gebruik	Pagina	80
Leveringsomvang	Pagina	80
Onderdelenbeschrijving	Pagina	81
Functiebeschrijving	Pagina	81
Technische gegevens	Pagina	82
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	83
Voor het eerste gebruik	Pagina	91
Product uitpakken	Pagina	91
Installatie	Pagina	92
Ingebruikname	Pagina	93
Accu's opladen	Pagina	93
Accu's verwijderen/plaatsen	Pagina	93
Hulphandgreep instellen	Pagina	93
De draagriem vastmaken	Pagina	93
Bediening	Pagina	94
Van modus veranderen	Pagina	94
In-/uitschakelen	Pagina	94
Turbomodus	Pagina	94
Ladingsniveau van de accu's controleren	Pagina	94
Werkinstructies	Pagina	95
Blaasmodus	Pagina	95
Zuigmodus	Pagina	96
Opvangzak leegmaken	Pagina	96
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	96
Reiniging	Pagina	97
Onderhoud	Pagina	97
Verstoppingen en blokkeringen opheffen	Pagina	97
Opbergen	Pagina	97
Transport	Pagina	97
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	98
Probleemoplossing	Pagina	98
Afvoer	Pagina	99
Garantie	Pagina	99
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	100
Service	Pagina	100
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	101

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! - Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Lees de gebruiksaanwijzing.
	WAARSCHUWING! - Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Verwondingsgevaar door onderdelen die uit het product worden geslingerd! Houd omstanders uit het gevareng gebied.
	VOORZICHTIG! - Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Voorzichtig! Draaiend schoepenrad. Houd uw handen uit de buurt.
	OPGELET! - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Verwijder de accu's 17 vóór onderhoudswerkzaamheden.
	Draag een veiligheidsbril.		Draag gehoorbescherming.
	Draag ademhalingsbescherming.		Draag slipvast veiligheidsschoeisel.
	Stel het product niet aan vocht bloot. Werk niet in de regen.		Draag geen open lange haren. Gebruik een haarnet.
	Zuigmodus		Blaasmodus
	Aan/uit-schakelaar 14		Ladingsniveauiindicator 13
	Toets TURBO 15		Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A) 98 dB
	Montagerichting		Gelijkstroom-/spanning
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m tot derden.		

40 V ACCU BLADZUIGER/ -BLAZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze accu bladzuiger/-blazer (hierna "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is geschikt voor de volgende werkzaamheden:
 - In de blaasmodus verzamelt het product droge bladeren en verwijdert het droge bladeren van moeilijk bereikbare plaatsen (bijv. onder voertuigen).
 - In de zuigmodus zuigt het product droge bladeren op.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd, kan schade aan het product veroorzaken en een ernstig risico voor de gebruiker vormen.
- Het product mag niet worden gebruikt in gebieden met voor de gezondheid gevaarlijk stof.
- Het product mag niet worden gebruikt als natte zuiger.
- Het gebruik van het product in de regen is verboden.

- Het product is niet bestemd voor vochtige omgevingen. Vermijd het opzuigen van natte materialen zoals bladeren, twijgen, takken, dennenkegels, gras, aarde, zand, schorsafval, hakselmateriaal, enz.
- Gebruik het product niet op natte gazons, gras of weiden. Verkeerd gebruik kan leiden tot verstopping van de hakselkamer, wat leidt tot verminderde prestaties.
- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren onder de 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die verwondingen van andere mensen of schade aan eigendommen veroorzaken.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.
- Het product is onderdeel van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** en kan met accu's van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** worden gebruikt. De accu's mogen alleen met opladers van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** worden opgeladen.
- Het product moet zo mogelijk volledig worden gedemonteerd en gereinigd. Deze werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon en vallen niet onder de garantie.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu bladzuiger/-blazer
- 1 Blaasbuis (2-delig)
- 1 Zuigbuis (2-delig)
- 4 Kruiskopschroeven
- 1 Chassis:
 - 2 Wielen
 - Houder
- 1 Draagriem
- 1 Opvangzak
- 1 Gebruiksaanwijzing

TIP

- ▶ Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Volumeregelaar
- 2 Handgreep
- 3 Motorbehuizing
- 3a Ventilatiesleuven
- 4 Modusschakelaar
- 5 Opvangzak
- 6 Onderste deel blaasbuis
- 7 Houder
- 8 Wiel
- 9 Onderste deel zuigbuis
- 10 Bovenste deel zuigbuis
- 11 Bovenste deel blaasbuis
- 12 Hulphandgreep
- 13 Ladingsniveauidicator (product)
- 14 Aan/uit-schakelaar
- 15 Toets **TURBO**
- 16 Oplader*
- 17 Accu's*
- 18 Toets  (ladingsniveau - accu's)
- 19 Ladingsniveauidicator (accu's)
- 20 Ontgrendelingstoets
- 21 Karabijnhaak
- 22 Draagriem

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

(Afb. B)

 Ontgrendeling

(Afb. C)


 Kruiskopschroef

(Afb. D)

 Oog

(Afb. E)

 Stergriepmoer

 Schroef

(Afb. F)


 Karabijnhaak

 Oog

 Grendel


(Afb. G)

 Schoepenradafdekking

 Schroef

● Functiebeschrijving

- Het product biedt 2 modi:

Modus	Functie
Blaasmodus	Bladeren snel bij elkaar blazen of ze wegblazen van moeilijk bereikbare plaatsen
Zuigmodus	De opgezogen bladeren worden verkleind om het volume te verminderen en door het uitwerpkanal in de opvangzak  geblazen.

- Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening" voor meer informatie over de functies van elk bedieningspaneel.

● Technische gegevens

40 V Accu bladzuiger/ -blazer	PLSBA 40-Li A1
Nominale spanning:	40 V === (2 × 20 V ===)
Nominale stroom:	20 A
Toerental onbelast n ₀ :	8000–13000 min ⁻¹
Luchtsnelheid (blaasmodus):	max. 210 km/h
Zuigvolume:	max. 570 m ³ /h
Hakselsnelheid:	15:1
Opvangzak:	ca. 40 l
Beschermingswijze:	IPX0
Gewicht (zonder accu's):	ca. 3,5 kg

Geluidsemissiewaarden

Geluidsdruk niveau L _{pA} :	
– Blaasmodus:	76,1 dB
– Zuigmodus:	78,7 dB
Onzekerheid K _{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA} :	
– Gearandeerd:	98 dB
– Gemeten (blazermodus):	89,4 dB
– Gemeten (zuigmodus):	93,7 dB
Onzekerheid K _{WA} :	
– Blaasmodus:	2,12 dB
– Zuigmodus:	2,13 dB

Trillingsemissiewaarden

Trilling a _h (blaasmodus):	
– Handgreep:	0,972 m/s ²
– Hulphandgreep:	0,961 m/s ²
Trilling a _h (zuigmodus):	
– Handgreep:	0,984 m/s ²
– Hulphandgreep:	0,977 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

TIP

- ▶ De geluids- en trillingsemissiewaarde zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.
- ▶ De aangegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kan gebruikt worden ter vergelijking van elektrische apparaten onderling. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een initiële blootstellingsbeoordeling.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillingsemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische apparaat afwijken van de gespecificeerde waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt.
- ▶ Probeer om de trillingsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het elektrische apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

Oplaadduur

- Het product is onderdeel van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** en kan met accu's van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside** worden gebruikt. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.

- Wij raden u aan om dit product uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wij raden u aan om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
- **PDSLГ 20 A1**
- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals omgevingstemperatuur, temperatuur van de accu en netspanning en kan afwijken van de gespecificeerde waarden.
- Klanten kunnen compatibele reserve-accu's en opladers aanschaffen in de LIDL-Onlineshop www.lidl.de.

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu's PAP 20 B1	4 Ah Accu's PAP 20 B3
Max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Oplader PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Algemene veiligheids- aanwijzingen

BELANGRIJK

**VOOR GEBRUIK GOED
LEZEN.**

**BEWAREN VOOR UW
ADMINISTRATIE.**

Lees de aanwijzingen zorgvuldig
door.



VOORZICHTIG!

- ▶ Neem bij het gebruik van elektrisch apparaat de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht om elektrische schokken, persoonlijk letsel en brand te voorkomen.

- Maak uzelf vertrouwd met alle onderdelen en de juiste werking van het product voordat u aan het werk gaat.
- Zorg ervoor dat u het product in noodgevallen direct kunt uitschakelen. Ondeskundige gebruik van het product kan leiden tot zware verwondingen.
- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet op hoogtes hoger dan 2000 m.
- Gebruik alleen de aanbevolen accu's en opladers.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu's naar buiten lekken. Vermijd contact met gelekte accuvloeistof. Bij onbedoeld contact dient u het gebied met water te spoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan een arts. Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- Stel het product of de accu's niet bloot aan extreme temperaturen.
- Houd er rekening mee dat de polen van het product dat op accu's werkt of van de accu's kortsluiting kunnen maken door metalen voorwerpen.
- Trek de accu's voor het opladen uit het product.
- Gebruik geen twee verschillende typen accu's of accu's met verschillende ladingsniveaus.
- Verwijder de accu's uit het product als het product gedurende langere tijd ongebruikt wordt opgeborgen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde accu's.

Vorbereiding

- Gebruik het product nooit wanneer mensen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Persoonlijke veiligheidsuitrusting beschermen de gezondheid van de gebruiker en zorgen voor een soepele werking van het product.
- Draag geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen met antislipzolen, stevige lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Draag altijd veiligheidsuitrusting als u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten loopt of open sandalen draagt.
- Draag ademhalingsbescherming om uzelf tegen stof te beschermen.
- Draag geen loszittende kleding, hangende kleding, stropdassen of sieraden die bij de luchtinlaat kunnen worden aangezogen.
- Draag beschermende hoofdbedekking als u lang haar hebt.
- Houd lang haar uit de buurt van de zuigopeningen.
- Let op mensen, vooral kinderen, huisdieren, open ramen, enz. Het geblazen materiaal kan in hun richting worden geslingerd. Stop met werken als deze zich in de buurt bevinden. Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m rondom u.
- Maak uzelf vertrouwd met uw omgeving en wees u bewust van mogelijke gevaren die tijdens het werk over het hoofd kunnen worden gezien.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en verwijder alle draden, stenen, blikken en andere vreemde voorwerpen.
- Verwijder vreemde voorwerpen met een hark of bezem voordat u met het product gaat werken.
- Gebruik beide delen van de blaasbuis om de luchtstroom dicht bij de grond te laten stromen.
- Vochtig het te reinigen oppervlak onder zeer droge omstandigheden licht of gebruik een sproeier om stofophoping te voorkomen.

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of aangepast product zonder toestemming van de fabrikant.
- Controleer vóór gebruik de veiligheidsstatus van het product, met name de aan/uit-schakelaar.
- Gebruik het product alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het product in de zuigmodus alleen als de opvangzak is aangebracht.
- Controleer de opvangzak regelmatig op slijtage of beschadiging.
- Gebruik het product nooit met defecte beschermingsmiddelen, defecte beschermkappen of zonder beschermende voorzieningen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en verwondingen van andere personen of schade aan hun eigendommen.
- Gebruik het product in de aanbevolen positie en alleen wanneer u op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Gebruik het product niet op een verharde ondergrond of een grindvloer waar het uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om er zeker van te zijn dat de hakselaar (inclusief de bouten) en andere bevestigingsmiddelen zijn vastgezet, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de beveiligingsinrichtingen en afschermingen op hun plaats zitten.
- Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.

Gebruik

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een goede balans op hellingen. Loop in staptempo, niet rennen.
- Schakel het product niet in wanneer het ondersteboven wordt gehouden of niet in de werkstand staat.
- Vermijd onbedoeld inschakelen van het product.

- Controleer of het product is uitgeschakeld voordat u het oppakt of draagt.
- Als u uw vinger op de aan/uit-schakelaar hebt terwijl u het product draagt, kan dit ongelukken veroorzaken.
- Richt het product nooit op anderen. Richt met name de luchtstraal tijdens het gebruik niet op ogen en oren.
- Houd het product altijd met beide handen vast.
- Werk alleen als de draagriem correct is afgesteld.
- Rek uw haam niet te ver uit en verlies het evenwicht niet.
- Houd uw vingers en voeten uit de buurt van de opening van de zuigbuis en het schoepenrad. Er bestaat gevaar voor letsel.
- Werk niet met het product als u moe of niet geconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden.
- Langdurig gebruik van het product kan leiden tot trillingsgerelateerde circulatieproblemen in de handen. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door geschikte handschoenen te dragen of regelmatig te pauzeren.
- Vermijd werken met het product bij slecht weer, vooral bij bliksemgevaar. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Zuig geen brandend, gloeiend of rokend materiaal (bijv. sigaretten, sintels, enz.), dampen of ontvlambare, giftige of explosieve stoffen.
- Schakel het product uit, verwijder de accu's en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,
 - als u het product niet gebruikt,
 - als u het product vervoert,
 - als u het product zonder toezicht laat,
 - voordat u een verstopping verwijdert of een verstopt kanaal vrijmaakt,

- voordat u het product inspecteert, reinigt of andere werkzaamheden uitvoert,
- na contact met vreemde voorwerpen,
- als abnormale trillingen optreden.
- Gebruik het product niet in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Als u dit toch doet, kan dit brand- of explosiegevaar tot gevolg hebben.
- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de accu's in geval van een ongeval of storing tijdens het gebruik. Raadpleeg bij het oplossen van storingen het hoofdstuk "Verhelpen van problemen" of neem contact op met ons servicecentrum om storingen te verhelpen (zie "Service").
- Controleer voordat u het product start of de zuigbuis leeg is en of het schoepenrad niet verstopt is.
- Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de opening van de zuigbuis.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding niet in de motorbehuizing of in de buurt van bewegende delen komen.
- Vul de opvangzak niet te vol met verwerkt materiaal, omdat dit de juiste afvoer voorkomt en ertoe kan leiden dat materiaal weer in de zuigbuis komt.
- Let er bij het invoeren van materiaal in het product op dat u geen metalen onderdelen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen plaatst.
- Kantel het product niet tijdens het gebruik.
- Wanneer u materiaal in het product invoert, mag u nooit op een hoger niveau staan dan de basis van het product.
- Houd de accu's vrij van vuil en andere opgehoopte materialen om schade aan de accu's en mogelijk brand te voorkomen.

- Vervoer het product niet terwijl het is ingeschakeld of als de accu's zijn geïnstalleerd.
- Schakel het product onmiddellijk uit als het snijmechanisme in contact komt met een vreemd voorwerp of als het product ongewone geluiden of trillingen begint te maken. Wacht tot de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de accu's. Voer de volgende stappen uit voordat u het product opnieuw opstart en gebruikt:
 - Controleer het product op mogelijke schade.
 - Vervang beschadigde onderdelen of laat deze repareren.
 - Controleer het product op losse onderdelen en draai deze indien nodig vast.
- Zorg ervoor dat u geen gevaarlijke bewegende onderdelen aanraakt voordat u de accu's uit het product verwijdert en dat de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg voor de juiste zorg bij letsel of roep medische hulp in.
- Overbelast het product niet. Werk alleen binnen het gespecificeerde prestatiebereik. Gebruik geen machines met minder vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik het product niet voor doeleinden, waarvoor het niet is bedoeld.

Onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van het product om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen/ accessoires.
- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons ingeschakelde klantenservicecentra.

- Berg het product op een droge plaats op buiten het bereik van kinderen.
- Behandel het product voorzichtig. Reinig de ventilatiesleuven regelmatig en volg de onderhoudsinstructies.
- Houd de ventilatiesleuven vrij van obstakels.
- Gebruik het product niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld. Een beschadigde schakelaar moet bij een servicewerkplaats worden vervangen.
- Schakel het product uit voordat u onderhoud uitvoert, inspecteert, opbergt of accessoires vervangt. Verwijder de accu's. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat het product vóór inspecties, instellingen enzovoort afkoelen. Onderhoud het product voorzichtig en houd het schoon.
- Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- De hakselaar kan nog steeds bewegen, zelfs als het product is uitgeschakeld door de vergrendelfunctie van de beveiligingsinrichting. Houd hier rekening mee bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan de hakselaar.
- Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de beveiligingsinrichting te omzeilen.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Demonteer om veiligheidsredenen de blaasbuis en de zuigbuis niet na montage, alleen bij het vervangen van defecte onderdelen.
- Verwijder de accu's voordat u de opvangzak bevestigt of verwijdert.
- Gebruik geen accessoires die niet door **Parkside** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

- Raadpleeg de veiligheidstips en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu's en de oplader van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside**. In deze aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.

Overige risico's

Ook als u het product bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd enige risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit product:

- Gehoorbeschadiging als u geen geschikte gehoorbescherming draagt.
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Longschade als u geen geschikte ademhalingsbescherming draagt.

- Schade aan de ogen als u geen geschikte oogbescherming draagt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld dat onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten kan beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, moeten personen met medische implantaten hun arts zowel als de fabrikant van het medische implantaat raadplegen voordat ze het product bedienen.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Installatie

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Schakel het product uit voordat u de blaasbuis [6] [11], de zuigbuis [9] [10] en de opvangzak [5] installeert of demonteert. Controleer of de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de accu's [17] voordat u iets met het product doet.
- ▶ Gebruik het product nooit met slechts één gemonteerd zuigbuisdeel. Gebruik altijd het onderste deel zuigbuis [9] en het bovenste deel zuigbuis [10] samen.

TIP

- ▶ Gebruik het product in de zuigmodus alleen met gemonteerde opvangzak [5].

Afb.	Handeling
B	<ol style="list-style-type: none"> 1. Steek de beide wielen [8] in de houder [7]. 2. Schuif de houder [7] met de wielen [8] op het onderste deel blaasbuis [6]. Druk indien nodig de ontgrendeling [23] van de houder in om het gewenste niveau van het raster op het onderste deel blaasbuis in te stellen.
C	<ol style="list-style-type: none"> 3. Bevestig het onderste deel blaasbuis [6] met 2 van de meegeleverde kruiskopschroeven [24] op het onderste deel zuigbuis [9].

Afb.	Handeling
D	<ol style="list-style-type: none"> 4. Schuif het bovenste deel zuigbuis [10] in de motorbehuizing [3]. 5. Bevestig het bovenste deel zuigbuis [10] met 2 van de meegeleverde kruiskopschroeven [24] rechts en links op de motorbehuizing [3]. 6. Druk het bovenste deel zuigbuis [11] in de motorbehuizing [3] totdat het vastklikt. 7. Plaats het onderste deel zuigbuis [9] op het bovenste deel zuigbuis [10]. Plaats het onderste deel blaasbuis [6] op het bovenste deel blaasbuis [11]. Let op het symbool ➡ voor de montage-richting. <p>Draagriem:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Hang de draagriem [22] met de karabijnhaak [21] in het oogje [25] op de motorbehuizing [3].
E	<p>Hulphandgreep:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Draai de stergreepmoer [26] los. Draai de schroef [27] uit de hulphandgreep [12]. 2. Plaats de hulphandgreep [12] op de motorbehuizing [3]. 3. Steek de schroef [27] van de linkerkant door de hulphandgreep [12]. 4. Schroef de stergreepmoer [26] op de schroef [27].

Afb.	Handeling
F	<p>Opvangzak:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bevestig de grendel 30 van de opvangzak 5 op de motorbehuizing 3, zodat de grendel inklikt. 2. Bevestig de karabijnhaak 28 van de opvangzak 5 aan het oogje 29 van het onderste deel blaasbuis 6.

● Ingebruikname

TIP

- ▶ Gebruik het product alleen met gemonteerde draagriem **22**. De draagriem zorgt voor een gecontroleerde statische ontlading.

- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u:
 - Beide accu's **17** plaatsen.
 - Monteer de blaasbuis **6** **11** of de zuigbuis **9** **10** (let op de volgorde van de montage).
 - De opvangzak **5** voor het opzuigen van bladeren monteren.

● Accu's opladen

⚠ **OPGELET! Risico van beschadiging van de accu's **17** en de oplader **16**!**

- ▶ Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de accu's **17** en de oplader **16** op met betrekking tot de toegestane omgevingstemperatuur tijdens het opladen.

TIP

- ▶ Laat de warme accu's **17** voor het opladen afkoelen.

1. Verwijder de accu's **17** uit het product.
2. Schuif de accu's **17** tot aan de aanslag op de oplader **16**.
3. Verbind de oplader **16** met een stekkerdoos.
4. Als het opladen is voltooid, koppelt u de oplader **16** los van het stopcontact.
5. Verwijder de accu **17** uit de oplader **16**.

● Accu's verwijderen/plaatsen

(Afb. A)

⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!**

- ▶ Plaats de accu's **17** pas nadat het product volledig bedrijfsklaar is.

- Verwijderen:** Druk de ontgrendelingsstoets **20** op de accu's **17** in en trek de accu's er uit.
- Inzetten:** Schuif de accu's **17** langs de geleiderail in het product. De accu's klikken hoorbaar vast.

● Hulphandgreep instellen

(Afb. E)

1. Draai de stergreepmoer **26** los.
2. Zet de hulphandgreep **12** in de gewenste positie.
3. Draai de stergreepmoer **26** vast.

● De draagriem vastmaken

⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!**

- ▶ Draag de draagriem **22** nooit diagonaal over uw schouders en borst. Draag de draagriem slechts om één schouder, zodat u het product snel uit uw lichaam kunt halen als u risico loopt.

TIP

- ▶ Met de karabijnhaak **21** kunt u het product snel loskoppelen van de draagriem **22**. Open de karabijnhaak en neem deze van het oogje **25** af.

(Afb. D)

1. Leg de draagriem **22** over een schouder.
2. Stel de lengte van de draagriem **22** zo af dat de karabijnhaak **21** zich ongeveer 10 cm onder uw heup bevindt.
3. Bevestig de karabijnhaak **21** aan het oogje **25**.

● **Bediening**

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!



- ▶ Draag altijd geschikte veiligheidsuitrusting en werkhandschoenen wanneer u met het product werkt.
- ▶ Vergewis u er voor elk gebruik van dat het product goed werkt en correct is gemonteerd.
- ▶ Gebruik het product niet als de aan/uit-schakelaar **14** is beschadigd.
- ▶ Persoonlijke veiligheidsuitrusting en een functioneel product verminderen het risico op letsel en ongevallen.
- ▶ Na het uitschakelen van het product draait het schoepenrad nog enige tijd. Het draaiende schoepenrad kan verwondingen veroorzaken.

TIP

- ▶ Neem de regels voor geluidsbescherming en andere plaatselijke voorschriften in acht.

● **Van modus veranderen**

- Verander van modus door aan de modusschakelaar **4** te draaien.

Stand schakelaar	Modus
	Zuigmodus
	Blaasmodus

● **In-/uitschakelen**

⚠ VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!

- ▶ Let er vóór het inschakelen op dat het product geen voorwerpen raakt. Zorg er daarom voor dat u stevig staat.

TIP

- ▶ Gebruik het product alleen met 2 accu's **17** van de serie **X 20 V TEAM** van **Parkside**.

1. **Inschakelen:** Druk op de aan-/uitschakelaar **14**.
2. Druk op de volumeregelaar **1** om het zuig-/blaasvermogen te regelen.
3. **Uitschakelen:** Druk even op de aan/uit-schakelaar **14**.

● **Turbomodus**

1. **Activeren:** Houd de toets **TURBO** **15** ingedrukt om het zuig-/blaasvermogen maximaal 15 seconden in de turbomodus te zetten. Na 15 seconden in de turbomodus keert het product terug naar het normale zuig-/blaasvermogen.
2. **Deactiveren:** Druk nogmaals op toets **TURBO** **15**.

● **Ladingsniveau van de accu's controleren**

Op het product

- Het ladingsniveau van de accu's **17** wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveauindicator **13** weergegeven.

Signaal	Betekenis
3 LEDs lichten op (rood, oranje en groen)	Accu's 17 volledig opgeladen

Signaal	Betekenis
2 LEDs lichten op (rood en oranje)	Accu's 17 gedeeltelijk opgeladen
1 LED licht op (rood)	Accu's 17 moeten worden opgeladen

Op de accu's

- De ladingsniveauidicator **19** op de accu's **17** geven het ladingsniveau aan.
- Druk op de toets **18** op de accu's **17**. Het ladingsniveau wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes weergegeven.

Ladingsniveau tijdens het bedrijf controleren

- De ladingsniveauidicator **13** op het bedieningspaneel geeft het ladingsniveau van de accu's **17** aan tijdens het bedrijf.

● Werkinstructies

⚠ VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!

- ▶ Gebruik het product alleen voor de volgende toepassingen:
 - Als blazer voor het opvangen van droge bladeren of het wegblazen van moeilijk bereikbare plaatsen (bijvoorbeeld onder voertuigen).
 - Als zuigapparaat voor het opzuigen van droog blad. In de zuigfunctie dient het product ook als hakselaar. De droge bladeren worden verkleind, hun volume wordt verminderd en voorbereid op mogelijke compostering. De intensiteit van de verkleining is afhankelijk van de grootte van het blad en het resterende vocht dat nog aanwezig is.
- ▶ Elk ander gebruik dan hier beschreven kan schade aan het product veroorzaken en een risico voor de gebruiker vormen.

⚠ VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!

- ▶ Let er bij het werken met het product op dat u geen harde voorwerpen raakt die schade kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste stoffen zoals stenen, takken of stukken van takken, dennenkegels of dergelijke in, omdat deze het product, met name de hakselaar, kunnen beschadigen. Reparaties van dit type vallen niet onder de garantie.

● Blaasmodus

TIP

- ▶ U kunt het product niet bedienen als de schoepenradafdekking **31** niet gesloten en goed vastgeschroefd is.
- Voor de beste resultaten gebruikt u het product op een afstand van 5-10 cm vanaf de grond.
- Richt de luchtstraal van u af. Blaas geen zware voorwerpen omhoog om persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen.
- Begin met werken met de hoogste blaassnelheid om snel de bladeren te verzamelen die er liggen. Selecteer een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde bladstapel samen te drukken.
- Gebruik voor het blazen een bezem of hark om de bladeren los te maken die aan de bodem blijven plakken.
- De wielen **8** maken het werk op vlakke oppervlakken gemakkelijker.
- Houd het product tijdens de werkzaamheden met beide handen aan de handgreep **2** en de hulphandgreep **12** vast.

● Zuigmodus

⚠ **VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!**

- ▶ Om veiligheidsredenen moeten het onderste deel zuigbuis [9] en het bovenste deel zuigbuis [10] correct zijn gemonteerd voordat u het product kunt gebruiken.
- ▶ Sleep de opvangzak niet over de grond tijdens het werk om slijtage van de opvangzak [5] te voorkomen.
- ▶ **Overbelastingsbeveiliging:** In geval van overbelasting wordt de motor onmiddellijk uitgeschakeld. Schakel het product uit en verwijder de accu's [17]. Controleer of er een verstopping van het schoepenrad of een verstopping van de opvangzak [5] is. Verwijder blokkeringen en verstoppingen indien nodig. Het product is pas klaar voor gebruik nadat het volledig is afgekoeld.

- Houd het product tijdens de werkzaamheden met beide handen aan de handgreep [2] en de hulphandgreep [12] vast.
- Zuig geen grote hoeveelheden bladeren op. Hierdoor wordt voorkomen dat de zuigbuis [9] [10] verstopt raakt en het schoepenrad blokkeert.

● Opvangzak leegmaken

TIP

- ▶ Wanneer de opvangzak [5] vol is, wordt de zuigcapaciteit aanzienlijk verminderd. Leeg de opvangzak wanneer deze vol is of wanneer de zuigkracht afneemt.
- ▶ Composteerbaar materiaal dient niet als huishoudelijk afval te worden weggegooid.

(Afb. F)

1. Schakel het product uit. Wacht tot het schoepenrad stilstaat.
2. Verwijder de accu's [17] uit het product (zie "Accu's verwijderen/plaatsen").
3. Verwijder de karabijnhaak [28] van het oogje [29]. Ontgrendel de opvangzak [5] door op de grendel [30] te drukken. Trek de opvangzak van de motorbehuizing [3] af.
4. Open de ritssluiting van de opvangzak [5]. Leeg de opvangzak volledig.
5. Bevestig de geleegde opvangzak [5] weer aan het product.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!**

- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu's [17] voordat u met het product gaat werken of het product vervoert.
- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie "Service"). Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

TIP

- ▶ Reinig het product direct na gebruik. Anders verhardt vuil met bladresten, zet het zich vast en kan het mogelijk niet meer worden verwijderd zonder de motorbehuizing [3] te demonteren. Dergelijke reinigingswerkzaamheden vallen niet onder de garantie.
- ▶ Voer regelmatig de reinigings- en onderhoudsprocedures uit die in de volgende paragrafen worden beschreven. Dit garandeert een lang en betrouwbaar gebruik.

● Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Spuit het product niet af met water en dompel het niet in water.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op beschadiging van het product!

- ▶ Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen. Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten.

- Maak de volgende onderdelen schoon met een vochtige doek of borstel:
 - Ventilatiesleuven **3a**
 - Motorbehuizing **3**
 - Handgreep **2**
 - Hulphandgreep **12**
- Maak de opvangzak **5** schoon met een zachte borstel.

● Onderhoud

- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Laat deze onderdelen indien nodig vervangen.

● Verstoppingen en blokkeringen opheffen

TIP

- ▶ Bladeren en verse plantendelen kunnen het product verstoppelen of blokkeren.

Het schoepenrad reinigen

(Afb. G)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Verwijder de accu's **17** voordat u het schoepenrad reinigt.

1. Verwijder de schroef **32** van de motorbehuizing **3**. Open de schoepenradafdekking **31**.
2. Verwijder voorzichtig vuil of verstoppingen van het schoepenrad.
3. Controleer of het schoepenrad gemakkelijk draait en in goede staat verkeert. Laat een defect schoepenrad repareren door ons servicecentrum (zie "Service").
4. Sluit de schoepenradafdekking **31**. Draai de schroef **32** in de motorbehuizing **3**.

TIP

- ▶ Als de schroef **32** niet volledig is ingedraaid, kunt u het product niet bedienen.

● Opbergen

- Om ruimte te besparen, kunt u het product uit elkaar halen (zie "Montage").
- Berg het product op een droge plaats op buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu's **17** voor langdurige opslag (bijv. overwintering) uit het product.
- Houd u aan de informatie in de gebruiksaanwijzing van de accu's **17** met betrekking tot de toegestane opslagtemperatuur. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte, zodat de accu's geen vermogen verliezen.

● Transport

- Schakel het product uit en verwijder de accu's **17**.
- Laat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen.

- Draag het product altijd aan de handgreep **2** en de hulphandgreep **12**.

● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
Opvangzak 5	99944993401
Hulphandgreep 12	99944993402
Draagriem 22	99944993404
Onderste deel zuigbuis 9 Bovenste deel zuigbuis 10	99944993406
Onderste deel blaasbuis 6 Bovenste deel blaasbuis 11	99944993405
Wiel 8	99944993407

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu's 17 zijn leeg.	Laad de accu's 17 op (zie "Accu's opladen").
	De accu's 17 zijn niet geplaatst.	Plaats de accu's 17 (zie "Accu's verwijderen/plaatsen").
	De aan/uit-schakelaar 14 is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De motor is defect.	
Het product werkt met onderbrekingen.	Er is een intern los contact	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De aan/uit-schakelaar 14 is defect.	
Weinig of geen zuig-/blaasvermogen	De accu's 17 zijn leeg.	Laad de accu's 17 op (zie "Accu's opladen").
	De opvangzak 5 is vol.	Leeg de opvangzak 5 (zie "Opvangzak leegmaken").
	De opvangzak 5 is vuil.	Maak de opvangzak 5 schoon (zie "Reiniging").
	Het schoepenrad, de blaasbuis 6 11 en/of de zuigbuis 9 10 zijn verstopt of geblokkeerd.	Verwijder de verstopping of verstopping (zie "Verstoppingen en blokkeringen opheffen").
Het schoepenrad beweegt niet.	Een vreemd voorwerp blokkeert het schoepenrad.	Verwijder de blokkering (zie "Verstoppingen en blokkeringen opheffen").

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449934_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● **EU-Conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 449934_2310)

IAN: 449934_2310
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu bladzuiger/-blazer
Modelnummer: HG11450

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 91.4 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 94 dB(A)


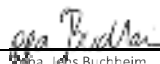
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland




























Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	25.01.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Stefan Buchheim Procuratiehouder

Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona 103
Wstęp	Strona 104
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 104
Zakres dostawy	Strona 104
Opis części	Strona 105
Opis funkcji	Strona 105
Dane techniczne	Strona 106
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona 107
Przed pierwszym użyciem	Strona 116
Rozpakowanie produktu	Strona 116
Montaż	Strona 116
Uruchomienie	Strona 117
Ładowanie akumulatora	Strona 117
Wyjmowanie/wkładanie akumulatorów	Strona 117
Regulacja uchwytu pomocniczego	Strona 118
Zakładanie paska	Strona 118
Obsługa	Strona 118
Zmiana trybu	Strona 118
Włączanie/wyłączanie	Strona 118
Tryb turbo	Strona 119
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów	Strona 119
Instrukcja pracy	Strona 119
Tryb dmuchawy	Strona 119
Tryb ssania	Strona 120
Opróżnianie worka na odpady	Strona 120
Czyszczenie i konserwacja	Strona 120
Czyszczenie	Strona 121
Konserwacja	Strona 121
Usuwanie blokad i zatorów	Strona 121
Przechowywanie	Strona 121
Transport	Strona 122
Części zamienne/akcesoria	Strona 122
Usuwanie usterek	Strona 122
Utylizacja	Strona 123
Gwarancja	Strona 124
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 124
Serwis	Strona 124
Deklaracja zgodności UE	Strona 125

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Niebezpieczeństwo zranienia przez części wyrzucane z produktu! Osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy.
	OSTROŻNIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Ostrożnie! Obracający się wirnik. Trzymać ręce z daleka.
	UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyjąć akumulator 17 .
	Zakładać okulary ochronne.		Nosić ochronę słuchu.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Nie narażać produktu na działanie wilgoci. Nie pracować w deszczu.		Nie nosić długich włosów rozpuszczonych. Używać siatki na włosy.
	Tryb ssania		Tryb dmuchawy
	Przełącznik zasilania 14		Wskaźnik stanu naładowania 13
	Przycisk TURBO 15		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)
	Kierunek montażu		Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa
			Instrukcje
	Zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 5 m od osób trzecich.		

40 V AKUMULATOROWY ODKURZACZ/DMUCHAWA DO LIŚCI

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten akumulatorowy odkurzacz/dmuchała do liści (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczony wyłącznie do dwóch następujących zadań:
 - W trybie dmuchawy produkt zbiera i usuwa suche liście z trudno dostępnych miejsc (np. pod pojazdami).
 - W trybie ssania produkt zasysa suche liście.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach, w których występuje niebezpieczny dla zdrowia pył.
- Produktu nie wolno używać jako odkurzacza na mokro.
- Używanie produktu podczas deszczu jest zabronione.

- Produkt nie jest przeznaczony do miejsc wilgotnych. Unikać odkurzania mokrych materiałów, takich jak np. liście, gałązki, gałęzie, szyszki, trawa, gleba, piasek, ściółka z kory, rozdrobniony materiał, itp.
- Nie używać produktu na mokrych trawnikach, trawie i łąkach. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do zablokowania komory siekania, a tym samym do zmniejszenia wydajności.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki, których skutkiem są obrażenia osób trzecich lub szkody materialne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**.
- Produkt może wymagać całkowitego demontażu i oczyszczenia. Prace te muszą zostać wykonane przez specjalistę i nie są objęte gwarancją.

● **Zakres dostawy**

▲ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowy odkurzacz/dmuchała do liści
- 1 Rura dmuchawy (2 części)
- 1 Rura ssąca (2 części)
- 4 Śruby z łbem krzyżakowym

- 1 Podstawa:
 - 2 kółka
 - Uchwyt
- 1 Pasek
- 1 Worek na odpady
- 1 Instrukcja obsługi


RADA

- ▶ Akumulatorów i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Regulator
- 2 Uchwyt
- 3 Obudowa silnika
- 3a Szczeliny wentylacyjne
- 4 Przełącznik trybów
- 5 Worek na odpady
- 6 Dolna rura dmuchawy
- 7 Uchwyt
- 8 Kółko
- 9 Dolna rura ssąca
- 10 Górna rura ssąca
- 11 Górna rura dmuchawy
- 12 Uchwyt pomocniczy
- 13 Wskaźnik stanu naładowania (produktu)
- 14 Przełącznik zasilania
- 15 Przycisk **TURBO**
- 16 Ładowarka*
- 17 Akumulator*
- 18 Przycisk  (stan naładowania - akumulatora)
- 19 Wskaźnik stanu naładowania (akumulatora)
- 20 Przycisk odłączania
- 21 Karabińczyk
- 22 Pasek

* Akumulatorów i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

(Rys. B)

- 23 Przycisk uwalniania

(Rys. C)

- 24 Śruba z łbem krzyżakowym

(Rys. D)

- 25 Oczko

(Rys. E)

- 26 Pokrętko z gałką gwiazdową

- 27 Śruba

(Rys. F)

- 28 Karabińczyk

- 29 Oczko

- 30 Zatrząsk

(Rys. G)

- 31 Osłona wirnika

- 32 Śruba

● Opis funkcji

- Produkt posiada 2 tryby robocze:

Tryb	Funkcja
Tryb dmuchawy	Szybkie wydmuchiwanie liści w powietrze lub wydmuchiwanie z trudno dostępnych miejsc
Tryb ssania	Zassane liście są rozdrabniane w celu zmniejszenia objętości i wdmuchiwane przez kanał wylotowy do worka na odpady 5 .

- Więcej informacji na temat funkcji poszczególnych elementów sterujących w akapicie „Obsługa”.

● Dane techniczne

40 V Akumulatorowy odkurzacz/ dmuchawa do liści	PLSBA 40-Li A1
Napięcie znamionowe:	40 V \equiv (2 × 20 V \equiv)
Prąd znamionowy:	20 A
Prędkość biegu jałowego n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Prędkość powietrza (tryb dmuchawy):	maks. 210 km/h
Wydajność ssania:	maks. 570 m ³ /h
Współczynnik cięcia:	15:1
Worek na odpady:	ok. 40 l
Typ ochrony:	IPX0
Ciężar (bez akumulatora):	ok. 3,5 kg

Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	
– Tryb dmuchawy:	76,1 dB
– Tryb ssania:	78,7 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
– Gwarantowany:	98 dB
– Zmierzony (tryb dmuchawy):	89,4 dB
– Zmierzony (tryb ssania):	93,7 dB
Niepewność K_{WA} :	
– Tryb dmuchawy:	2,12 dB
– Tryb ssania:	2,13 dB

Wartości emisji drgań

Wibracje a_h (tryb dmuchawy):	
– Uchwyt:	0,972 m/s ²
– Uchwyt pomocniczy:	0,961 m/s ²
Wibracje a_h (tryb ssania):	
– Uchwyt:	0,984 m/s ²
– Uchwyt pomocniczy:	0,977 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

RADA

- ▶ Wartości emisji hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normami i przepisami zawartymi w deklaracji zgodności.
- ▶ Podana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i może być wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym. Podaną wartość emisji drgań można również wykorzystać do wstępnej oceny zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.
- ▶ Staraj się maksymalnie ograniczyć wpływ wibracji. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania elektronarzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

Czas ładowania

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- W sklepie internetowym firmy LIDL pod adresem www.lidl.de klienci mogą nabyć kompatybilne zamienniki akumulatory i ładowarki.

Czas ładowania ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3
Maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A ładowarka PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE

**PRZECZYTAĆ UWAŻNIE
PRZED UŻYCIEM.**

**ZACHOWAĆ NA
PRZYSZŁOŚĆ.**

Przeczytać uważnie instrukcję.



OSTROŻNIE!

- ▶ Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i pożaru.

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami i prawidłowym działaniem produktu.
- Upewnić się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować poważne obrażenia.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia wiekowe na użytkownika.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować produktu.
- Nie używać produktu na wysokościach większych niż 2000 m.
- Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek.
- W przypadku nieprawidłowego użycia może nastąpić wyciek płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z płynem wyciekającym z akumulatora. W razie przypadkowego kontaktu przemyć miejsce wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o pomoc lekarską. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- Nie wystawiać produktu ani akumulatora na działanie ekstremalnych temperatur.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia styków produktu zasilanego baterią lub zestawu akumulatorów przez metalowe przedmioty.
- Przed ładowaniem należy wyjąć akumulator z produktu.
- Nie należy używać dwóch różnych typów akumulatorów ani akumulatorów o różnym poziomie naładowania.

- Jeśli produkt ma być przechowywany nieużywany przez dłuższy czas, akumulator należy wyjąć z produktu.
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych akumulatorów.

Przygotowanie

- Nigdy nie używać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Środki ochrony indywidualnej chronią zdrowie operatora i zapewniają sprawną pracę produktu.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak solidne buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i ochronniki słuchu. Podczas korzystania z produktu należy zawsze nosić ten sprzęt ochronny.
- Nie należy używać produktu chodząc boso lub w otwartych sandałach.
- Nosić ochronę dróg oddechowych, aby chronić się przed pyłem.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, odzieży z wiszącymi sznurkami, krawatami ani biżuterii, która mogłaby zostać wessana do wlotu powietrza.
- W przypadku posiadania długich włosów należy nosić ochronne nakrycie głowy.
- Długie włosy trzymać z dala od otworów ssących.
- Należy uważać na ludzi, szczególnie dzieci, zwierzęta, otwarte okna itp. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zatrzymać pracę, jeśli są w pobliżu. Zachować wokół siebie bezpieczną odległość wynoszącą 5 m.
- Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, które można przeoczyć podczas pracy.
- Dokładnie sprawdzić czyszczony obszar i usunąć wszystkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem pracy z produktem usunąć ciała obce za pomocą grabi lub miotły.
- Użyć obu części rury dmuchawy, aby móc kierować strumień powietrza blisko ziemi.

- W bardzo suchych warunkach lekko zwilżyć czyszczoną powierzchnię lub użyć spryskiwacza, aby zmniejszyć gromadzenie się kurzu.
- Nie należy pracować z produktem, który jest uszkodzony, niekompletny lub zmodyfikowany bez zgody producenta.
- Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa produktu, zwłaszcza przetącznik zasilania.
- Używać produktu wyłącznie po całkowitym zmontowaniu.
- Produktu należy używać w trybie ssania wyłącznie z założonym workiem na odpady.
- Regularnie sprawdzać worek na odpady pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi, uszkodzonymi pokrywami ochronnymi lub bez urządzeń ochronnych.
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i obrażenia innych osób oraz szkody w ich mieniu.
- Używać produktu w zalecanej pozycji i tylko stojąc na twardej, poziomej powierzchni.
- Nie używać produktu na powierzchni utwardzonej lub żwirowej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że niszczarka (łącznie ze śrubami) i inne elementy mocujące są dobrze zamocowane, obudowa nie jest uszkodzona oraz czy osłony znajdują się na swoim miejscu.
- Aby zachować równowagę, zużyte lub uszkodzone komponenty wymieniać partiami. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Użytkowanie

- Unikać nieprawidłowej postawy. Zawsze utrzymywać równowagę, aby zapewnić bezpieczne chodzenie na pochyłościach. Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.

- Nie włączać produktu, gdy jest trzymany do góry nogami lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu upewnić się, że jest on wyłłączony.
- Trzymanie palca na przełączniku zasilania podczas przenoszenia produktu może spowodować wypadek.
- Nigdy nie kierować produktu w stronę innych osób. W szczególności podczas pracy nie kierować strumienia powietrza w stronę oczu i uszu.
- Zawsze trzymać produkt obiema rękami.
- Pracować wyłącznie z prawidłowo wyregulowanym paskiem.
- Nie rozciągać ciała zbyt mocno i nie tracić równowagi.
- Palce i stopy trzymać z dala od otworu rury ssącej i wirnika. Istnieje ryzyko obrażeń.
- Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub zdekoncentrowanym albo po alkoholu lub zażyciu leków. Zawsze zrobić przerwę. Przystępować do pracy zachowując zdrowy rozsądek.
- Długotrwałe stosowanie produktu może prowadzić do problemów z krążeniem w dłoniach na skutek wibracji. Można jednak wydłużyć czas użytkowania stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy.
- Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie odkurzać płonących, żarzących się lub dymiących materiałów (np. papierosów, żaru, itp.), oparów lub substancji wysoce łatwopalnych, toksycznych lub wybuchowych.

- Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały,
 - gdy produkt nie jest używany,
 - podczas transportu produktu,
 - jeżeli produkt zostanie pozostawiony bez nadzoru,
 - przed usunięciem blokady lub udrożnieniem zatkanego kanału,
 - przed sprawdzeniem produktu, jego czyszczeniem lub wykonaniem innych prac przy produkcie,
 - po kontakcie z ciałami obcymi,
 - jeśli wystąpią nietypowe wibracje.
- Nie używać produktu w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tego stwarza ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Jeśli podczas pracy zdarzy się wypadek lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. W celu usunięcia usterki przeczytać rozdział „Usuwanie usterek” lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).
- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że rura ssąca jest pusta, a wirnik nie jest zatkany.
- Trzymać twarz i ciało z dala od otworu rury ssącej.
- Należy uważać, aby ręce, inne części ciała lub ubranie nie dostały się do obudowy silnika lub nie znalazły się w pobliżu ruchomych części.
- Należy uważać, aby nie przepelnić worka na odpady przetworzonym materiałem, ponieważ uniemożliwi to prawidłowe rozładowanie i może spowodować ponowne wprowadzenie materiału do rury ssącej.
- Podczas wprowadzania materiału do produktu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić części metalowych, kamieni, butelek, puszek lub innych ciał obcych.

- Nie przechylać produktu podczas pracy.
- Podczas zasysania materiału do produktu nigdy nie stać wyżej niż poziom podstawy produktu.
- Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów i potencjalnego pożaru, należy utrzymywać akumulatory wolne od zanieczyszczeń i innych nagromadzonych materiałów.
- Nie transportować produktu, gdy jest włączony lub gdy jest w nim zamontowany akumulator.
- Jeśli mechanizm tnący zetknie się z obcym przedmiotem lub produkt zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, natychmiast wyłączyć urządzenie. Począć, aż ruchome części zatrzymają się. Wyjąć akumulatory. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu wykonać następujące kroki:
 - Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
 - Wymienić uszkodzone części lub oddać do naprawy.
- Sprawdzić produkt pod kątem luźnych części i dokręcić, jeśli to konieczne.
- Przed wyjęciem akumulatorów z produktu należy uważać, aby nie dotknąć żadnych niebezpiecznych ruchomych części oraz że niebezpieczne ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Odpowiednio opatrzyć obrażenia lub skonsultować się z lekarzem.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Do ciężkich prac nie używać maszyn o małej mocy. Nie używać produktu do celów, do których nie jest przeznaczony.

Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzać funkcjonalność i integralność produktu, aby uniknąć zagrożenia dla użytkownika.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych/akcesoriów.

- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez punkty obsługi klienta.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ostrożnie obchodzić się z produktem. Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Szczeliny wentylacyjne utrzymywać wolne od zanieczyszczeń.
- Nie używać produktu, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć. Uszkodzony przetwornik zasilania należy wymieniać w warsztacie serwisowym.
- Wyłączać produkt przed serwisowaniem, kontrolą, przechowywaniem lub wymianą akcesoriów. Wyjąć akumulatory. Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przeglądami, regulacjami itp. należy poczekać, aż produkt ostygnie. Konserwować produkt ostrożnie i utrzymywać w czystości.
- Przed przechowywaniem zawsze poczekać, aż produkt ostygnie.
- Niszczarka może się nadal poruszać, nawet jeśli produkt zostanie wyłączony przez funkcję blokady osłony. Należy o tym pamiętać podczas serwisowania niszczarki.
- Nigdy nie próbować omijania funkcji blokady urządzenia zabezpieczającego.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Ze względów bezpieczeństwa nie należy rozbierać rury dmuchawy i rury ssącej po ich połączeniu, chyba że w celu wymiany uszkodzonych części.

- Przed założeniem lub zdjęciem worka na odpady należy wyjąć akumulatory.
- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **Parkside**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.
- Zagrożenie zdrowia spowodowane wibracjami dłoni i ramion w przypadku długotrwałego użytkowania produktu lub nieprawidłowego obchodzenia się z nim i jego konserwacją.
- Uszkodzenie płuc, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

Inne zagrożenia

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi i właściwego obchodzenia się z tym produktem istnieje pewne ryzyko szczątkowe. W związku z wykonaniem i konstrukcją tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony słuchu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Ten produkt wytwarza podczas działania pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, użytkownicy implantów medycznych powinni przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Montaż

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Wyłączać produkt przed montażem lub demontażem rur dmuchawy [6] i [11], rur ssących [9] i [10] oraz worka na odpady [5]. Upewnić się, że ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji najpierw należy wyjąć akumulator [17].
- ▶ Nigdy nie używać produktu z zamontowaną tylko jednym elementem rury ssącej. Dolną rurę ssącą [9] i górną rurę ssącą [10] zawsze używać jednocześnie.

RADA

- ▶ W trybie ssania produkt musi być używany wyłącznie z zamontowanym workiem na odpady [5].

Rys.	Działanie
B	<ol style="list-style-type: none">1. Kółka [8] włożyć do uchwytu [7].2. Uchwyt [7] z kółkami [8] wsunąć na dolną rurę dmuchawy [6]. W razie potrzeby wcisnąć przycisk uwalniania [23] na uchwycie, aby na dolnej rurze dmuchawy ustawić żądany poziom siatki.
C	<ol style="list-style-type: none">3. Dolną rurę dmuchawy [6] przymocować do dolnej rury ssącej [9] za pomocą dwóch dołączonych śrub z łbem krzyżakowym [24].
D	<ol style="list-style-type: none">4. Górną rurę ssącą [10] wsunąć w obudowę silnika [3].5. Górną rurę ssącą [10] przykręcić do obudowy silnika [3] po prawej i lewej stronie za pomocą dwóch dołączonych śrub z łbem krzyżakowym [24].6. Górną rurę dmuchawy [11] wsunąć w obudowę silnika [3], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.7. Dolną rurę ssącą [9] zamocować w górnej rurze ssącej [10]. Dolną rurę dmuchawy [6] zamocować w górnej rurze dmuchawy [11]. Należy zwrócić uwagę na symbol kierunku montażu ➡. <p>Pasek:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Pasek [22] zaczepić za pomocą karabińczyka [21] o oczko [25] na obudowie silnika [3].

Rys.	Działanie
E	<p>Uchwyt pomocniczy:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poluzować pokrętko z gałką gwiazdową [26]. Śrubę [27] wyjąć z uchwytu pomocniczego [12]. 2. Uchwyt pomocniczy [12] umieścić na obudowie silnika [3]. 3. Śrubę [27] włożyć od lewej strony w uchwyt pomocniczy [12]. 4. Pokrętko z gałką gwiazdową [26] wkręcić na śrubę [27].
F	<p>Worek na odpady:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zatrzask [30] worka na odpady [5] zamocować na obudowie silnika [3], aby zatrzasnął się na swoim miejscu. 2. Karabińczyk [28] worka na odpady [5] zaczepić o oczko [29] na dolnej rurze dmuchawy [6].

● Uruchomienie

RADA

- ▶ Produkt należy użytkować wyłącznie z zamontowanym paskiem [22]. Pasek zapewnia kontrolę obciążeń statycznych.

- Przed rozpoczęciem używania produktu należy:
 - Włożyć prawidłowo obydwa akumulatory [17].
 - Zamontować rury dmuchawy [6] i [11] lub rury ssawne [9] i [10] (przestrzegać kolejności montażu).
 - W przypadku zasysania liści zamontować worek na odpady [5].

● Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów [17] i ładowarki [16]!

- ▶ Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte w instrukcji obsługi akumulatorów [17] i ładowarki [16] dotyczące dopuszczalnej temperatury otoczenia podczas ładowania.

RADA

- ▶ Przed ładowaniem poczekać, aż akumulatory [17] ostygną.

1. Akumulatory [17] wyciągnąć z produktu.
2. Akumulator [17] wsunąć do oporu z uchwyt ładowarki [16].
3. Ładowarkę [16] podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania ładowarkę [16] odłączyć od gniazdka sieciowego.
5. Wyjąć akumulator [17] z ładowarki [16].

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatorów

(Rys. A)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Akumulatory [17] wkładać tylko wtedy, gdy produkt jest w pełni sprawny.
- **Wyjmowanie:** Na akumulatorach [17] nacisnąć przycisk odłączania [20] akumulatora i wyciągnąć akumulatory.
- **Wkładanie:** Akumulatory [17] wsuwać wzdłuż szyn prowadzących produktu. Akumulator zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.

● Regulacja uchwytu pomocniczego

(Rys. E)

1. Poluzować pokrętkę z gałką gwiazdową [26].
2. Uchwyt pomocniczy [12] ustawić w żądanej pozycji.
3. Dokręcić pokrętkę z gałką gwiazdową [26].

● Zakładanie paska

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Paska [22] nigdy nie zakładać na skos przez ramię i klatkę piersiową. Pasek należy nosić tylko na jednym ramieniu, aby w razie zagrożenia produkt można było szybko zdjąć.

RADA

- ▶ Produkt można szybko odpiąć od paska [22] za pomocą karabińczyka [21]. Otworzyć karabińczyk i wyjąć go z oczka [25].

(Rys. D)

1. Pasek [22] założyć na jedno ramię.
2. Długość paska [22] dostosować tak, aby karabińczyk [21] znajdował się ok. 10 cm poniżej bioder.
3. Karabińczyk [21] zaczepić o oczko [25].

● Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny i rękawice robocze.
- ▶ Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt jest sprawny i prawidłowo zmontowany.
- ▶ Nie używać produktu, jeśli przetłącznik zasilania [14] jest uszkodzony.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



- ▶ Środki ochrony indywidualnej i sprawny produkt zmniejszają ryzyko obrażeń i wypadków.
- ▶ Po wyłączeniu produktu wirnik będzie się obracał przez pewien czas. Istnieje ryzyko obrażeń na skutek obracającego się wirnika.

RADA

- ▶ Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

● Zmiana trybu

- Do zmiany trybu służy przetłącznik trybów [4].

Pozycja przetłącznika	Tryb
	Tryb ssania
	Tryb dmuchawy

● Włączanie/wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie dotyka obrabianego przedmiotu. Zawsze zachowywać stabilną postawę.

RADA

- ▶ Produkt musi być używany wyłącznie z dwoma akumulatorami [17] serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**.

1. **Włączanie:** Nacisnąć przełącznik zasilania [14].
2. Aby wyregulować moc ssania lub nadmuchu, użyj regulatora [1] mocy.
3. **Wyłączanie:** Nacisnąć przełącznik zasilania [14].

● Tryb turbo

1. **Aktywacja:** Przycisk **TURBO** [15] wcisnąć maksymalnie na 15 sekund, aby moc ssania lub nadmuchu przełączyć na tryb turbo.
Po 15 sekundach w trybie turbo produkt powróci do normalnej mocy ssania lub nadmuchu.
2. **Dezaktywacja:** Nacisnąć ponownie przycisk **TURBO** [15].


● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów

Na produkcji

- Stan naładowania akumulatorów [17] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [13].

Sygnał	Znaczenie
Świecą 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona)	Akumulatory [17] w pełni naładowane
Świecą 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa)	Akumulatory [17] częściowo naładowane
Świeci się 1 dioda LED (czerwona)	Akumulatory [17] wymagają naładowania

Na akumulatorze

- Wskaźnik stanu naładowania [19] na akumulatorze [17] sygnalizuje stan naładowania.
- Na akumulatorze [17] nacisnąć przycisk  [18]. Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED.

Sprawdzanie stanu naładowania podczas pracy

- Wskaźnik stanu naładowania [13] na panelu sterowania sygnalizuje stan naładowania akumulatorów [17] podczas pracy.

● Instrukcja pracy

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Używać produktu wyłącznie do następujących celów:
 - Używanie jako dmuchawa do gromadzenia suchych liści lub wydmuchiwanie materiału z trudno dostępnych miejsc (np. pod pojazdami).
 - Jako urządzenie ssące do odsysania suchych liści. Dzięki funkcji zasysania produkt służy również jako rozdrabniacz. Suche liście są rozdrabniane, zredukowana jest ich objętość w celu przygotowywania do ewentualnego kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i pozostałej wilgoci.
- ▶ Każde użycie inne niż opisane tutaj może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- ▶ Podczas pracy należy uważać, aby nie uderzyć produktem o twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenie. Nie zasysać żadnych stałych przedmiotów, takich jak kamienie, gałązki lub gałęzie, szyszki, itp., ponieważ mogą one uszkodzić produkt, zwłaszcza niszczarkę. Naprawy tego typu nie są objęte gwarancją.

● Tryb dmuchawy

RADA

- ▶ Nie można używać produktu, jeśli osłona wirnika [31] nie jest zamknięta i prawidłowo przykręcona.

- W celu uzyskania optymalnych rezultatów produkt powinien być używany w odległości 5–10 cm od podłoża.
- Strumień powietrza kierować z dala od siebie. Uważać, aby nie kopnąć ciężkich przedmiotów, unikając obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Pracę rozpoczynać na najwyższych obrotach wirnika, aby szybko zbierać leżące liście. Wybierać niższą prędkość dmuchawy, aby zagęścić wcześniej zebraną stertę liści.
- Przed zassaniem przyklejonych do ziemi liści poluzować za pomocą miotły lub grabi.
- Kółka [8] ułatwiają pracę na płaskich powierzchniach.
- Podczas pracy produkt należy trzymać za uchwyt [2] i uchwyt pomocniczy [12].

● Tryb ssania

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa dolna rura ssąca [9] i górna rura ssąca [10] muszą być prawidłowo zmontowane, zanim będzie można korzystać z produktu.
- ▶ W celu uniknięcia zużycia worka na odpady [5] nie ciągnąć go po ziemi podczas pracy.
- ▶ **Zabezpieczenie przed przeciążeniem:** W przypadku przeciążenia silnik natychmiast się wyłącza. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [17]. Sprawdzić, czy nie ma blokady w wirniku lub w worku na odpady [5]. W razie potrzeby usunąć blokady i zatopy. Produkt będzie gotowy do ponownego użycia dopiero po całkowitym ostygnięciu.

- Podczas pracy produkt należy trzymać za uchwyt [2] i uchwyt pomocniczy [12].
- Nie zasysać dużych ilości liści. Zapobieganie to zatkanie rur ssących [9] i [10] oraz zablokowaniu wirnika.

● Opróżnianie worka na odpady

RADA

- ▶ Gdy worek na odpady [5] jest pełny, wydajność ssania znacznie spada. Opróżnić worek na odpady, gdy jest pełny lub gdy moc ssania maleje.
- ▶ Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

(Rys. F)

1. Wyłączyć produkt. Poczekać, aż wirnik się zatrzyma.
2. Wyjąć akumulatory [17] z produktu (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatorów”).
3. Karabińczyk [28] wyjąć z oczka [29]. Zwolnić worek na odpady [5], naciskając zatrzask [30]. Worek na odpady wyjąć z obudowy silnika [3].
4. Otworzyć zamek błyskawiczny worka na odpady [5]. Całkowicie opróżnić worek na odpady.
5. Opróżniony worek na odpady [5] zamocować z powrotem na produkcie.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy lub transportem produktu wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [17].
- ▶ Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

RADA

- ▶ Produkt czyścić bezpośrednio po użyciu. W przeciwnym razie brud z resztkami liści stwardnieje, utknie i może nie być możliwości usunięcia bez demontażu obudowy silnika [3]. Takie prace czyszczące nie są objęte gwarancją.
- ▶ Regularnie wykonywać prace związane z czyszczeniem i konserwacją opisane w poniższych rozdziałach. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.

● Czyszczenie

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- ▶ Nie należy spryskiwać produktu wodą ani zanurzać go w wodzie.

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić produkt. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.

- Następujące części wyczyścić wilgotną szmatką lub szczoteczką:
 - Szczeliny wentylacyjne [3a]
 - Obudowa silnika [3]
 - Uchwyt [2]
 - Uchwyt pomocniczy [12]
- Worek na odpady [5] czyścić szczotką.

● Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby należy wymienić te części.

● Usuwanie blokad i zatorów

RADA

- ▶ Liście i ścinki świeże roślin mogą zatykać lub blokować produkt.

Czyszczenie wirnika

(Rys. G)

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Przed czyszczeniem wirnika wyjąć akumulatory [17].

1. Śrubę [32] wykręcić z obudowy silnika [3]. Otworzyć osłonę wirnika [31].
2. Ostrożnie usunąć wszelkie zanieczyszczenia i blokady z wirnika.
3. Sprawdzić, czy wirnik obraca się łatwo i czy jest w idealnym stanie. Zlecić wymianę uszkodzonego wirnika naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”).
4. Zamknąć osłonę wirnika [31]. Śrubę [32] wkręcić w obudowę silnika [3].

RADA

- ▶ Jeśli śruba [32] nie zostanie całkowicie wkręcona, to używanie produktu nie będzie możliwe.

● Przechowywanie

- Aby zaoszczędzić miejsce, produkt można zdemontować (patrz akapit „Montaż”).
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed długotrwałym przechowywaniem (np. zimą) z produktu należy wyjąć akumulatory [17].
- Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte w instrukcji obsługi akumulatorów [17] dotyczące dopuszczalnej temperatury przechowywania. Podczas przechowywania należy unikać skrajnego zimna lub ciepła, aby akumulatory nie utraciły wydajności.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [17].
- Odczekać, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Produkt należy zawsze przenosić trzymając za uchwyt [2] i uchwyt pomocniczy [12].

● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny www.optimex-shop.com.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
Worek na odpady [5]	99944993401
Uchwyt pomocniczy [12]	99944993402
Pasek [22]	99944993404
Dolna rura ssąca [9] Górna rura ssąca [10]	99944993406
Dolna rura dmuchawy [6] Górna rura dmuchawy [11]	99944993405
Kółka [8]	99944993407

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Rozładowane akumulatory [17].	Naładować akumulatory [17] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Akumulatory [17] nie są włożone.	Włożyć akumulatory [17] (patrz „Wymywanie/wkładanie akumulatorów”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [14]. Silnik jest uszkodzony.	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [14].	
Mała lub niewystarczająca moc ssania/ nadmuchu	Rozładowane akumulatory [17].	Naładować akumulatory [17] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Worek na odpady [5] jest pełny.	Opróżnić worek na odpady [5] (patrz „Opróżnianie worka na odpady”).
	Worek na odpady [5] jest brudny.	Wyczyścić worek na odpady [5] (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Wirnik, rury dmuchawy [6] i [11] i/ lub rury ssące [9] i [10] są zatkane lub zablokowane.	Usunąć zator lub blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokad i zatorów”).
Wirnik nie porusza się.	Ciało obce blokuje wirnik.	Usunąć blokadę (patrz akapitu „Usuwanie blokad i zatorów”).

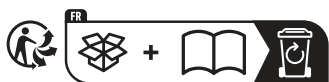
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedeposedechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 449934_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 449934_2310)

IAN: 449934_2310
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowy odkurzacz/dmuchała do liści
Oznaczenie modelu: HG11450

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 91.4 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 94 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

25.01.2024

Data

ppa. Stefan Haensel

Prokurent

ppa. Iris Buchheim

Prokurent

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11450

Version: 05/2024

IAN 449934_2310

